

MEDION®

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding

Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Instrukcja obsługi



Hartbodenreiniger
Nettoyeur de sols durs
Reiniger voor harde vloeren
Limpiadora de suelos duros
Lavapavimenti
Myjka do podłóg
MEDION MD 11319

Inhaltsverzeichnis

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung.....	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise	6
3.1.	Stromversorgung	7
3.2.	Umgang mit Akkus.....	9
3.3.	Gerät sicher verwenden.....	10
3.4.	Gerät richtig verwenden.....	11
4.	Lieferumfang	12
5.	Teilebeschreibung	13
6.	Vor dem ersten Gebrauch	14
6.1.	Wandhalterung montieren.....	14
6.2.	Hartbodenreiniger montieren.....	15
6.3.	Akku laden.....	16
6.4.	Frischwasserbehälter befüllen.....	17
7.	Hartbodenreiniger verwenden	18
8.	Gerät reinigen	20
8.1.	Schnelle Selbstreinigung	20
8.2.	Schmutzwasserbehälter/ Staubbehälter entleeren/reinigen.....	20
8.3.	Geräteoberfläche reinigen.....	21
8.4.	Mikrofaserröller entnehmen und reinigen	22
9.	Gerät aufbewahren/transportieren	23
10.	Fehlerbehebung	24
11.	Entsorgung	25
12.	Technische Daten	28
13.	EU-Konformitätsinformation	30
14.	Serviceinformationen	30
15.	Impressum	31

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warningsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



GEFAHR!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Hinweise zum Zusammenbau oder zum Betrieb



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren
- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

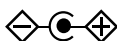


Schutzklasse II –
Schutzisolierung



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Polaritätskennzeichnung

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt der Pluspol innen und der Minuspol außen.

IPX4

Das Gerätegehäuse ist gemäß DIN EN 60529 geschützt:
Schutz gegen allseitiges Spritzwasser



Energieeffizienz-Level VI

Die Energieeffizienz-Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gib dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zur Level VI (effizientestes Level) unterteilt.



Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „EU-Konformitätsinformation“).



Symbol für Wechselstrom



Symbol für Gleichstrom

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der kabellose Hartbodenreiniger dient dem Reinigen von geeigneten versiegelten Hartböden (z. B. Laminat, Fliesen, Parkett oder Kunststoffböden). Der kabellose Hartbodenreiniger ist nicht zum Aufnehmen großer Wassermengen und zur Reinigung unversiegelter Hartholz-, Parkett-, Kork- oder Teppichböden geeignet. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN – SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.

3.1. Stromversorgung



WARNUNG!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Verwenden Sie zum Aufladen des Gerätes ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Entfernen Sie den Netzadapter aus der Steckdose:
 - nach jedem Aufladevorgang,
 - vor jeder Reinigung,
 - bei Gewitter,
 - bei nicht vorhandener Aufsicht,
 - wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen.
- Ziehen Sie immer am Gehäuse des Netzadapters, nicht am Kabel des Netzadapters.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzadapters nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.

-
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, der Netzadapter oder das Kabel des Netzadapters sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
 - Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät und das Kabel des Netzadapters auf Beschädigungen überprüfen.
 - Wickeln Sie das Kabel des Netzadapters vollständig ab.
 - Knicken oder quetschen Sie das Kabel des Netzadapters nicht.
 - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
 - Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
 - Wenden Sie sich bei einem beschädigten Netzadapter an den Service, um Gefährdungen zu vermeiden. Der Netzadapter muss durch einen neuen Netzadapter gleicher Bauart ausgetauscht werden.
 - Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Kabel des Netzadapters fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichen Gegenständen. Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- und Spritzwasser aus.
 - Das Kabel des Netzadapters niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
 - Tauchen Sie das Gerät oder den Netzadapter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die Nähe des Netzadapters. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
 - Betreiben Sie das Gerät und den Netzadapter ausschließlich in Innenräumen.

-
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3.2. Umgang mit Akkus

Der Hartbodenreiniger ist mit einem wiederaufladbaren integrierten Lithium-Ionen-Akku ausgestattet, den Sie mit dem mitgelieferten Netzadapter aufladen können.

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für das Gerät und Ihre Gesundheit zur Folge haben könnte. Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten vermeiden. Ggf. betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus.

- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 80 °C aus:
 - Werfen Sie das Gerät mit Akku nicht ins Feuer.
 - Setzen Sie Akkus niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer, starkem Kunstlicht oder dergleichen aus!
 - Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe des Gerätes.



HINWEIS!

Mögliche Materialschäden!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Verwendung.

- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Laden Sie den Akku regelmäßig und möglichst vollständig auf. Laden Sie entladene Akkus umgehend wieder auf, um Tiefenentladung und Schäden am Akku zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Umfallen oder Herabfallen des Gerätes (z. B. bei einer Verwendungspause oder bei der Reinigung von Treppen).
- Der Akku ist fest verbaut und darf nicht vom Benutzer selbst ausgewechselt werden.
- Vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung, um Betriebsstörungen zu verhindern.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät nicht unter 0 °C und nicht über 40 °C.
- Betreiben und lagern Sie den Netzadapter nicht unter 5 °C und nicht über 40 °C.

3.3. Gerät sicher verwenden

- Wenn das Gerät nicht genutzt wird, stellen Sie es in die Aufbewahrungstation.
- Entleeren Sie vor dem Laden des Akkus den Frischwasserbehälter.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn an dem Gerät eine zu starke Wärme-, Geräusch- oder Geruchsentwicklung auftritt.
- Seien Sie achtsam beim Gebrauch des Gerätes auf Treppenstufen.
- Vermeiden Sie die Aufnahme folgender Stoffe:
 - explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Mehl- oder Kohlestaub, Tonerstaub (Laserdrucker, Kopierer),
 - gesundheitsgefährdende Stoffe, z. B. Säuren und Laugen oder Asbeststaub,
 - heiße Gegenstände, z. B. Streichhölzer oder heiße Asche.

- Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Reiniger, stark säurehaltige Reiniger, Benzin, Farbverdünner, Azeton oder andere Flüssigkeiten, wie z. B. aromatische, alkoholbasierte Reinigungsmittel in den Frischwasserbehälter, da diese Stoffe das Material der Gerätekomponenten angreifen.
- Führen Sie das Gerät nicht über Bodengitter von Konvektor-Heizungen. Das austretende Wasser kann nicht vom Gerät aufgenommen werden, wenn es über das Bodengitter geführt wird.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Das Berühren beweglicher Teile kann zu Quetschverletzungen führen.

- Vermeiden Sie das Berühren beweglicher Teile.
- Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung, Gegenstände, Hände und andere Körperteile von dem Mikrofaserroller fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät grundsätzlich nur, wenn es vollständig zusammengebaut ist.

3.4. Gerät richtig verwenden

- Das Gerät nicht ohne Mikrofaserroller auf Böden verwenden. Die Oberflächen können beschädigt werden.
- Halten Sie den Mikrofaserroller nicht zu lange auf einer Stelle. Die Bodenoberflächen können beschädigt werden.
- Das Gerät nicht ohne Wasser im Frischwasserbehälter betreiben.
- Das Gerät ausschließlich mit sauberem Leitungswasser oder destilliertem Wasser betreiben.
- Verwenden Sie kein heißes oder kochendes Wasser zum Befüllen des Frischwasserbehälters. Erhitzen sie das Wasser im Frischwasserbehälter nicht in der Mikrowelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartholz- oder Parkettböden.

-
- Verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen Oberflächen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Teppichen oder Teppichböden.
 - Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes grobe, scharfe oder heiße Teile von der Bodenfläche, um mögliche Schäden am Gerät zu vermeiden.
 - Entleeren Sie den Frisch- und Schmutzwasserbehälter nach jedem Gebrauch.
 - Reinigen Sie den Schmutzwasserbehälter nach jedem Gebrauch, um Verschmutzung der Böden zu vermeiden.
 - Stellen Sie die Aufbewahrungstation nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizung, Ofen).

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien oder Plastikbeutel, von Kindern fern.
 - Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Akku-Hartbodenreiniger:
 - Mikrofaserroller
 - Frischwasserbehälter
 - Netzadapter
 - Aufbewahrungstation
 - Wandhalterung (optional)
- Bedienungsanleitung

5. Teilebeschreibung

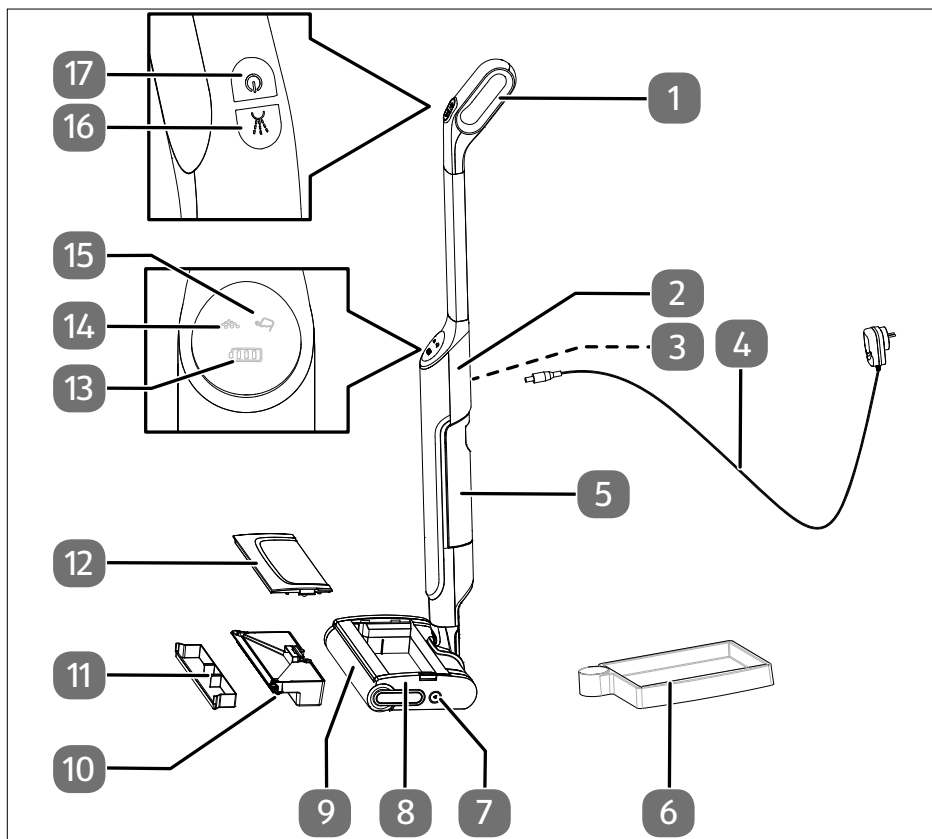




Abb. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Griff | 11. Staubbehälter |
| 2. Gerätekörper | 12. Schmutzwasserbehälterabdeckung |
| 3. Anschlussbuchse für Netzadapter | 13. Ladeanzeige des Akkus |
| 4. Netzadapter | 14. Anzeige – Rollenbefeuchtung an (blinkt)/aus (leuchtet dauerhaft) |
| 5. Frischwasserbehälter | 15. Anzeige – Schmutzwasserbehälter voll |
| 6. Aufbewahrungsstation | 16. Taste  : Rollenbefeuchtung |
| 7. Entriegelungstaste Mikrofaserröller | 17. Taste  : Gerät ein-/ausschalten |
| 8. Reinigungsfuß | |
| 9. Mikrofaserröller | |
| 10. Schmutzwasserbehälter | |

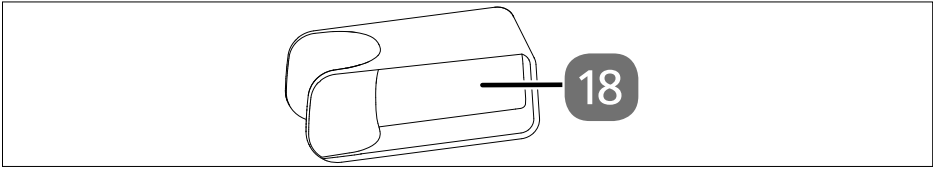


Abb. 2

18. Wandhalterung (optional)

6. Vor dem ersten Gebrauch

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

6.1. Wandhalterung montieren



GEFAHR!

Risiko eines Stromschlags!

Gefahr des elektrischen Schlags beim Bohren von Löchern in eine Wand!

- Wählen Sie zur Wandmontage der Wandbefestigung einen geeigneten Ort und achten Sie darauf, beim Bohren keine verdeckten Elektro- oder Installationsleitungen zu beschädigen.

Mit der Wandhalterung (18) haben Sie die Möglichkeit den Hartbodenreiniger an der Wand sicher aufzubewahren.

- ▶ Wählen Sie einen Platz an einen trockenen Ort in der Nähe einer Netzsteckdose, ohne dass der Hartbodenreiniger direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.
- ▶ Achten Sie auf verdeckte Elektro- oder Installationsleitungen.
- ▶ Markieren Sie das Bohrloch der Wandhalterung.
- ▶ Schrauben Sie die Wandhalterung mit der dafür vorgesehenen Schraube mit Dübel im Bohrloch fest.

6.2. Hartbodenreiniger montieren



Achten Sie beim Zusammensetzen der Einzelteile auf ein passgenaues Zusammenfügen, um ein Verbiegen der Kontakte im Inneren zu vermeiden.

- ▶ Schieben Sie den Griff (1) bis zum Anschlag in den Gerätekörper (2), bis er hörbar einrastet. Der Griff muss fest im Gerät sitzen.
- ▶ Stellen Sie den Hartbodenreiniger in die Aufbewahrungsstation in die Nähe einer Haushaltssteckdose.

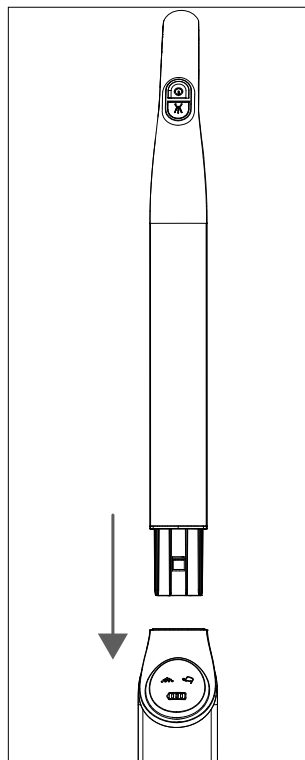


Abb. 3

6.3. Akku laden



HINWEIS!

Möglicher Sachschaden!

Überlaufendes Wasser am Frischwasserbehälter (5) kann das Gerät und Einrichtungsgegenstände beschädigen.

■ Entleeren Sie vor jedem Laden des Akkus den Frischwasserbehälter.

- ▶ Stecken Sie den Hohlstecker des mitgelieferten Netzadapters (4) in die Anschlussbuchse (3) (siehe **Abb. 4**).
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter (4) in eine Haushaltssteckdose.

Der Akku wird aufgeladen. Bei leerem Ladezustand ist der Akku nach ca. 3 Stunden zu 100 % aufgeladen.

Beim Laden wird der Ladezustand durch die Ladeanzeige des Akkus (13) angegeben:

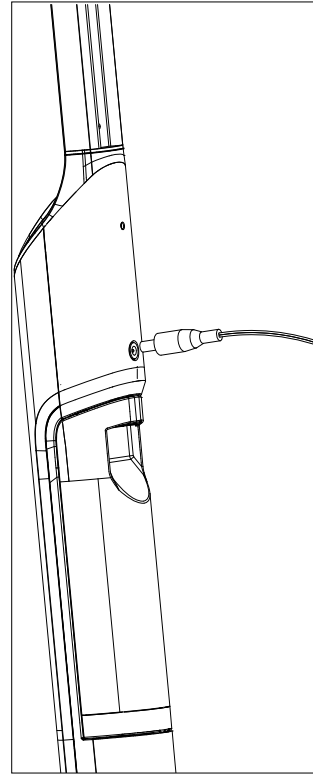


Abb. 4

Akkuladezustand	Anzeige
0-30 %	
30-60 %	
> 60 %	
100 %	

- ▶ Entfernen Sie nach dem Ladevorgang den Netzadapter (4) aus der Steckdose und den Hohlstecker aus der Anschlussbuchse (3).

6.4. Frischwasserbehälter befüllen

- ▶ Fassen Sie in die Griffmulde des Frischwasserbehälters (5) und ziehen Sie den Frischwasserbehälter aus dem Gerätekörper (2) heraus.
- ▶ Drehen Sie die Verschlusskappe an der Unterseite des Frischwasserbehälters von der Befüllöffnung ab (siehe **Abb. 5**).
- ▶ Befüllen Sie den Frischwasserbehälter mit sauberem Leitungswasser. Verwenden Sie kein heißes oder kochendes Wasser zum Befüllen des Frischwasserbehälters.
- ▶ Sie können dem Frischwasser handelsübliches, nicht schäumendes Bodenreinigungsmittel hinzugeben (im Verhältnis Reiniger/Wasser max. 1:20). Achten Sie auch auf die Dosieranweisungen des Reinigerherstellers und darauf, nicht die Füllmenge von 450 ml zu überschreiten.
- ▶ Verschließen Sie die Befüllöffnung des Frischwasserbehälters mit der Verschlusskappe.
- ▶ Setzen Sie den Frischwasserbehälter mit der Befüllöffnung nach unten zeigend leicht schräg in die Aussparung am Gerätekörper (2) und drücken Sie den Frischwasserbehälter an, bis er fest sitzt (siehe **Abb. 6**).

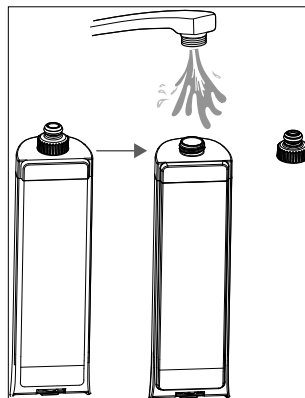


Abb. 5

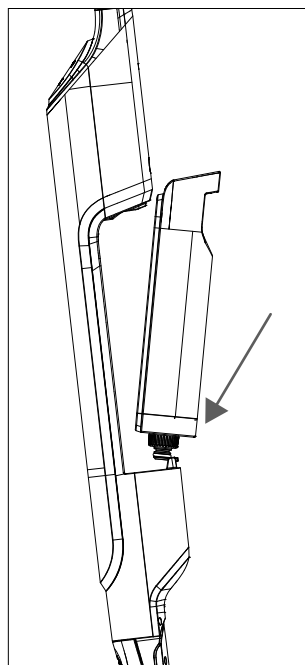


Abb. 6

7. Hartbodenreiniger verwenden



HINWEIS!


Möglicher Sachschaden!

Das Gerät ist ausschließlich für die Reinigung versiegelter Hartböden geeignet.

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartholz-, Parkett-, Kork- oder Teppichböden.
- Überprüfen Sie ggf. den Boden vor der Verwendung an unauffälliger Stelle auf Wasserbeständigkeit.



Nehmen Sie mit dem Hartbodenreiniger keine schäumenden Substanzen (wie z. B. einen Reinigerfilm durch vorangegangene Bodenreinigungen) vom Boden auf, um ein Überlaufen des Schmutzwasserbehälters zu vermeiden.

- ▶ Wenn Sie nur Wasser vom Boden aufnehmen müssen, verwenden Sie das Gerät direkt, ohne zuvor den Mikrofaserroller (9) zu befeuchten bzw. den Frischwasserbehälter (5) zu befüllen.
- ▶ Wenn Sie eine gründliche Bodenreinigung vornehmen müssen, befüllen Sie wie zuvor beschrieben den Frischwasserbehälter (5) mit Wasser und Reiniger.
- ▶ Leeren Sie nach jeder Reinigung den Schmutzwasserbehälter (10) und setzen ihn wieder in den Reinigungsfuß ein (siehe „8.2. Schmutzwasserbehälter/ Staubbehälter entleeren/reinigen“ auf Seite 20).
- ▶ Blinkt die Anzeige  (15), kann das Gerät nicht starten und schaltet sich in den Standby-Modus. Entleeren Sie den Behälter, erst dann können Sie das Gerät starten.

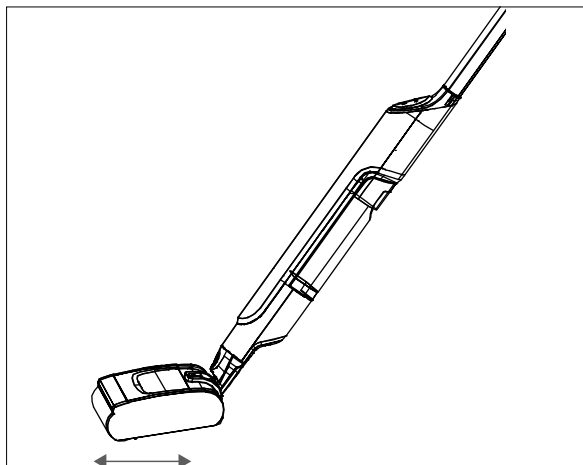








Abb. 6

- ▶ Drücken Sie die Taste  (17), um das Gerät einzuschalten. Der Ladestatus wird angezeigt und das Symbol  blinkt.
- ▶ Bei Bedarf drücken Sie die Taste  (16), um die Rollenbürste zu befeuchten. Das Symbol  leuchtet dauerhaft. Bewegen Sie den Hartbodenreiniger hin und her, um den Mikrofaserroller ausreichend zu befeuchten.
- ▶ Drücken Sie die Taste  (16) erneut, um die Frischwasserzufuhr zu stoppen. Das Symbol  blinkt.


Die Walze hat nun den richtigen Feuchtigkeitsgrad, um mit der Reinigung zu beginnen.

- ▶ Neigen Sie den Gerätekörper leicht nach hinten, um die Reinigung zu starten.
- ▶ Reinigen Sie den Boden, indem Sie den Hartbodenreiniger hin und her bewegen, ähnlich wie beim Staubsaugen, bis der Boden sauber ist.
- ▶ Achten Sie darauf, die Bodenoberfläche nicht zu stark zu befeuchten, insbesondere bei der Reinigung von Holz- und anderen empfindlichen Bodenoberflächen.

8. Gerät reinigen


8.1. Schnelle Selbstreinigung

Um eine optimale Reinigungsleistung zu erzielen, verwenden Sie die schnelle Selbstreinigungsfunktion spätestens, wenn Sie bemerken, dass der Boden beim Verwenden des Hartbodenreinigers nicht mehr optimal gereinigt oder sogar verunreinigt wird.

- ▶ Stellen Sie das Gerät in die Aufbewahrungsstation (6).
- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  (17) für ca. 5 Sekunden, um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Der Motor des Mikrofaserrollers und die Wasserpumpe arbeiten für 30 Sekunden.
- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter nach der Selbstreinigung.

Der Hartbodenreiniger ist wieder einsatzbereit.

8.2. Schmutzwasserbehälter/ Staubbehälter entleeren/reinigen

Der Schmutzwasserbehälter (10) und Staubbehälter (11) befindet sich im Reinigungsfuß (8). Die Anzeige  (15) blinkt, sobald die Behälter voll sind und entleert werden müssen.

Entleeren Sie nach jeder Verwendung den Schmutzwasserbehälter:

- ▶ Drücken Sie die Taste zum Entriegeln der oberen Abdeckung (siehe **Abb. 7**).

Entfernen Sie die Abdeckung vom Reinigungsfuß, indem Sie sie rechts anheben und leicht schräg herausnehmen.

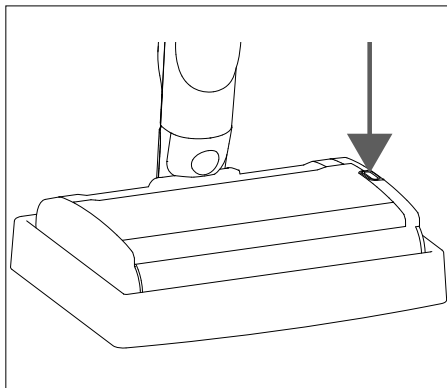


Abb. 7

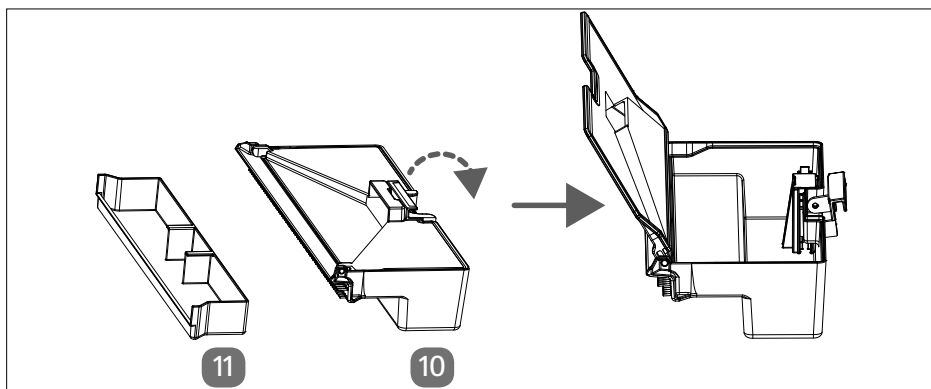


Abb. 8

- ▶ Entnehmen Sie den Schmutzwasserbehälter (10) zuerst aus dem Fach. Dann entnehmen Sie den Staubbehälter (11).
- ▶ Ziehen Sie die an der Verriegelungslasche, um den Schmutzwasserbehälter aufklappen zu können.
- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter über einem Waschbecken und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus.
- ▶ Entleeren Sie den Staubbehälter über einem Mülleimer und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus.
- ▶ Setzen Sie beide Behälter wieder in den Reinigungsfuß wieder ein und verschließen Sie die Abdeckung am Reinigungsfuß. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest sitzt.

8.3. Geräteoberfläche reinigen



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzadapter aus der Anschlussbuchse des Gerätes.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



HINWEIS!

Mögliche Materialschäden!

Falsches Reinigungsmittel kann die empfindlichen Oberflächen beschädigen.

- Verwenden Sie zum Reinigen der Geräteoberflächen und des Zubehörs keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
 - Reinigen Sie den Schmutzwasserbehälter (10) und den Staubbehälter (11) nicht in der Spülmaschine.
- ▶ Wischen Sie die Oberflächen mit einem angefeuchteten Tuch ab.

8.4. Mikrofaserroller entnehmen und reinigen

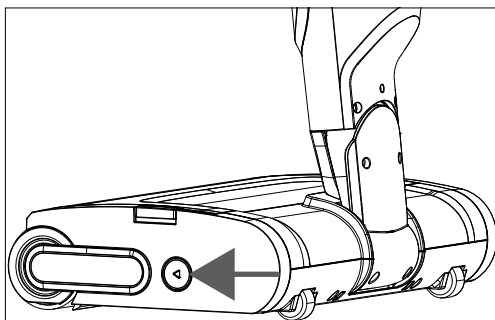



Abb. 8

Wenn der Mikrofaserroller (9) übermäßig verschmutzt ist oder wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen, nehmen Sie den Mikrofaserroller (9) aus dem Reinigungsfuß (8) und reinigen Sie sie.

- ▶ Drücken Sie die Taste  (17), um das Gerät auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Entriegelungstaste (7) und nehmen Sie den Mikrofaserroller (9) leicht geneigt nach rechts hin hinaus.
- ▶ Reinigen Sie den Mikrofaserroller unter fließendem Wasser.
- ▶ Entfernen Sie eventuelle Verunreinigungen am Reinigungsfuß ebenfalls.
- ▶ Setzen Sie den Mikrofaserroller mit der rechten Seite zuerst auf die Walzenaufnahme. Drehen Sie die Verriegelungslasche so, dass Sie die Verriegelungslasche in die Aussparung im Reinigungsfuß einrasten können.

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht weiterverwenden möchten, lassen Sie den Mikrofaserröller in der Aufbewahrungsstation trocknen und setzen Sie erst bei der nächsten Verwendung wieder ein.

9. Gerät aufbewahren/transportieren

- ▶ Laden Sie vor der Lagerung den Akku auf, um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden. Bei längerer Nichtverwendung überprüfen Sie regelmäßig den Akkustand und laden Sie bei leerem Ladezustand den Akku auf.
- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- ▶ Entleeren Sie den Frischwasserbehälter (5) und den Schmutzwasserbehälter (10). Reinigen Sie das Gerät und den Mikrofaserröller wie zuvor beschrieben. Stellen Sie das Gerät in die Aufbewahrungsstation (6), um eventuelle auslaufende Restflüssigkeit aufzufangen.
- ▶ Stellen Sie den Mikrofaserröller in das Fach der Aufbewahrungsstation, um gut abtrocknen zu können und um Schimmelbildung zu vermeiden.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Bewahren Sie den Hartbodenreiniger gesichert gegen Umfallen auf. Verwenden Sie ggf. die Wandhalterung (18, optional).
- ▶ Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.

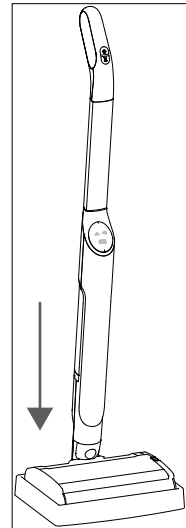


Abb. 9

Für den Transport oder eine platzsparende Lagerung des Gerätes können Sie das Gerät demontieren.

- ▶ Ziehen Sie die Komponenten voneinander ab.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

10. Fehlerbehebung

Bei einer Störung des Gerätes prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Die Reinigungsleistung lässt nach.	Die Akkuleistung ist gering.	▶ Laden Sie den Akku auf.
	Der Mikrofaserroller (9) verschmutzt/blockiert.	▶ Entnehmen Sie den Mikrofaserroller (9) und reinigen Sie den Mikrofaserroller.
Der Akku wird nicht aufgeladen.	Netzadapter (4) nicht korrekt mit der Anschlussbuchse (3) verbunden	▶ Stellen Sie sicher, dass der Hohlstecker richtig in der Anschlussbuchse (3) steckt.
	Der Stecker des Netzadapters (4) steckt nicht richtig in der Steckdose.	▶ Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
	Falscher Netzadapter	▶ Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter (4)
Der Mikrofaserroller (9) wird nicht mit Frischwasser befeuchtet und die Bodenfläche bleibt trocken.	Der Frischwasserbehälter (5) ist leer.	▶ Schalten Sie das Gerät aus. Entnehmen Sie den Frischwasserbehälter (5) und befüllen Sie ihn.
	Der Frischwasserbehälter (5) ist nicht richtig eingesetzt.	▶ Setzen Sie den Frischwasserbehälter (5) korrekt ein.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende **Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien** bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b):

1–7: Kunststoffe/20–22: **Papier und Pappe**/80–98: **Verbundstoffe**



(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes

an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten. Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet.

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.



Li-Ion

DE

FR

NL

ES

IT

PL

12. Technische Daten

Akku-Hartbodenreiniger	
Name oder Handelsmarke des Lieferanten:	MEDION®
Anschrift des Lieferanten:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DEUTSCHLAND
Modellkennung:	MD 11319
Eingangsspannung Laden	9,0 V $\overline{=}$ 0,9 A
Ausgangsleistung	max. 30 Watt
LED-Ladestandanzeige	100 % / > 60 % / 30-60 % / 0-30 %
Betriebsdauer (bei 100 % Aufladung)	ca. 45 Minuten
Frischwasserbehälter Max. Füllmenge für den Betrieb	ca. 450 ml
Schmutzwasserbehälter	Gerät: ca. 300 ml
Abmessungen (B x H x T)	28,8 x 19,6 x 115,0 cm
Gewicht	2,6 kg

Akku	
Hersteller	Cinderson Tech (Suzhou) Co., Ltd. Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DEUTSCHLAND
Modell	ZL-VS5300226
Typ	Lithium-Ionen-Akkublock
Zellen	2
Ladedauer (0-100 %)	ca. 3 Std.

Akku	
Ausgangsspannung/Stromart	7,2 V ---
Leistung	18,72 Wh
Akku-Kapazität	2600 mAh
Betriebstemperatur	0 °C - 40 °C
Lagertemperatur	max. 40 °C

Netzadapter	
Hersteller	Yingyuan Power Supply (Huizhou) Co., Ltd. Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DEUTSCHLAND
Modellbezeichnung	SAW15A-090-0900GD
Eingangsspannung / Strom / Eingangswechselstromfrequenz	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Ausgangsspannung / Strom	9,0 V --- 0,9 A
Ausgangsleistung	8,1 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	82,53 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	--
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,099 W



13. EU-Konformitätsinformation

C **E** Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG
- Öko-Design Verordnung 2019/1782
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333

Serviceadresse

MEDION AG
45092 Essen
Deutschland



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal.

Sie können auch den nebenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

15. Impressum

Copyright © 2023

Stand: 27. Oktober 2023

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

DE

FR

NL

ES

IT

PL

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation	34
1.1.	Explication des symboles	34
2.	Utilisation conforme	36
3.	Consignes de sécurité	36
3.1.	Alimentation électrique.....	37
3.2.	Manipulation des batteries.....	39
3.3.	Utilisation de l'appareil en toute sécurité	40
3.4.	Utilisation correcte de l'appareil.....	41
4.	Contenu de la livraison	43
5.	Description des éléments	44
6.	Avant la première utilisation	45
6.1.	Montage du support mural.....	45
6.2.	Montage du nettoyeur de sols durs	46
6.3.	Charger la batterie	47
6.4.	Remplir le réservoir d'eau propre	48
7.	Utilisation du nettoyeur de sols durs	49
8.	Nettoyage de l'appareil	51
8.1.	Auto-nettoyage rapide.....	51
8.2.	Nettoyage/vidange du réservoir d'eau sale/bac à poussière	51
8.3.	Nettoyage de surface de l'appareil.....	52
8.4.	Retirer et nettoyer le rouleau en microfibres	53
9.	Stockage/transport de l'appareil	54
10.	Dépannage	55
11.	Recyclage	56
12.	Caractéristiques techniques	57
13.	Information sur la conformité UE	59
14.	Informations relatives au service après-vente	60
15.	Mentions légales	62

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



DANGER !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Instructions de montage ou d'utilisation



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Action à exécuter afin d'éviter tout danger

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation

▶ Action à exécuter

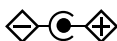


Classe de protection II
– isolation de protection



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Marquage de la polarité

Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417).

Les appareils portant ce marquage ont le pôle positif à l'intérieur et le pôle négatif à l'extérieur.

IPX4

Le boîtier de l'appareil est protégé conformément à la norme DIN EN 60529 :

Protection contre les projections d'eau de toutes directions



Efficacité énergétique de niveau VI

Les niveaux d'efficacité énergétique sont une subdivision standard des rendements des blocs d'alimentation internes et externes. L'efficacité énergétique indique le rendement et est subdivisée jusqu'au niveau VI (niveau le plus efficace).



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité UE »).



Symbole de courant alternatif



Symbole de courant continu

2. Utilisation conforme

Le nettoyeur de sols durs sans fil sert à nettoyer les sols durs vitrifiés appropriés (p. ex. sols stratifiés, carrelages, parquets ou sols en PVC). Le nettoyeur de sols durs sans fil ne convient pas pour absorber de grandes quantités d'eau ou pour nettoyer des sols non vitrifiés en bois dur, parquet, liège ou moquette.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVE-MENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Toute utilisation incorrecte présente un risque de blessure.

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou

s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Ces derniers ne sont pas capables de reconnaître les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

3.1. Alimentation électrique



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit sur les pièces sous tension.

- Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire, facilement accessible et située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il était nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant :
 - après chaque charge,
 - avant tout nettoyage,
 - en cas d'orage,
 - en l'absence de surveillance,
 - si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Tirez toujours sur le boîtier de l'adaptateur secteur et non sur le câble de l'adaptateur secteur.

-
- Veillez à ce que le câble de l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec des objets ou des surfaces chaud(e)s (p. ex. plaque de cuisson).
 - N'utilisez pas l'appareil si celui-ci, l'adaptateur secteur ou le câble de l'adaptateur secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil est tombé.
 - Avant la première utilisation et après chaque usage, vérifiez l'absence de dommages sur l'appareil et le câble de l'adaptateur secteur.
 - Déroulez complètement le câble de l'adaptateur secteur.
 - Ne pliez ou n'écrasez pas le câble de l'adaptateur secteur.
 - Si vous constatez un dommage causé pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
 - Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une partie de l'appareil.
 - Si l'adaptateur secteur est endommagé, adressez-vous au SAV pour éviter tout risque. L'adaptateur secteur doit être remplacé par un nouvel adaptateur secteur de même type.
 - Évitez tout contact avec l'eau ou d'autres liquides. Maintenez le câble de l'adaptateur secteur à l'écart des éviers, lavabos ou autres objets similaires. N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à des gouttes d'eau.
 - Ne touchez jamais le câble de l'adaptateur secteur avec les mains mouillées ou humides.
 - Ne plongez jamais l'appareil ou l'adaptateur secteur dans l'eau ou tout autre liquide.
 - Ne posez pas de récipients remplis de liquide tels que des vases, sur ou à proximité de l'adaptateur secteur. Le récipient peut se renverser et le liquide risque de compromettre la sécurité électrique.
 - Utilisez l'appareil et l'adaptateur secteur uniquement à l'intérieur.

-
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou humidité,
 - températures extrêmement élevées ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue.

3.2. Manipulation des batteries

Le nettoyeur de sols durs est équipé d'une batterie lithium-ion rechargeable intégrée, que vous pouvez charger avec l'adaptateur secteur fourni.

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé. Respectez les instructions suivantes :

- Si la solution d'électrolyte de la batterie fuit, évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses. Le cas échéant, rincez abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Risque d'explosion en cas d'utilisation incorrecte de la batterie.

- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 80 °C :
 - Ne jetez pas l'appareil avec la batterie au feu.
 - N'exposez jamais les batteries à une chaleur excessive comme le soleil, le feu, une forte lumière artificielle ou autre !
 - Ne placez pas de sources de feu nu, comme p. ex. des bougies allumées, sur ou à proximité de l'appareil.



AVIS !

Dommages matériels possibles !

Risque de dommage de l'appareil en cas d'utilisation incorrecte.

- Évitez les vibrations et les chocs violents.
- Rechargez la batterie régulièrement et si possible complètement. Rechargez immédiatement les batteries déchargées pour éviter toute décharge profonde et des dommages à la batterie.
- Évitez de renverser ou de faire tomber l'appareil (p. ex lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors du nettoyage d'escaliers).
- La batterie est installée de manière fixe et ne doit pas être remplacée par l'utilisateur lui-même.
- Protégez également l'appareil de la poussière, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil afin d'éviter les dysfonctionnements.
- Ne faites pas fonctionner ou ne stockez pas l'appareil à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.
- Ne faites pas fonctionner ou ne stockez pas l'adaptateur secteur à une température inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C.

3.3. Utilisation de l'appareil en toute sécurité

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, placez-le dans la station de rangement.
- Videz le réservoir d'eau propre avant de charger la batterie.
- Éteignez immédiatement l'appareil s'il dégage trop de chaleur, de bruit ou d'odeur.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil dans les escaliers.
- Évitez d'aspirer les substances suivantes :
 - substances explosives ou inflammables, p. ex. poussière de farine ou de charbon, poussière de toner (imprimante laser, photocopieuse),
 - substances dangereuses pour la santé, p. ex. les acides et les alcalis ou la poussière d'amiante,

- objets chauds, p. ex. des allumettes ou des cendres chaudes.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau propre avec des solvants, des nettoyeurs contenant des solvants, des nettoyeurs fortement acides, de l'essence, du diluant pour peinture, de l'acétone ou d'autres liquides tels que des produits de nettoyage aromatiques, à base d'alcool, car ces substances attaquent le matériau des composants de l'appareil.
- Ne faites pas passer l'appareil sur des grilles de sol des chauffages à convection. L'eau qui s'écoule ne peut pas être absorbée par l'appareil si celui-ci passe sur la grille de sol.



ATTENTION !
Risque de blessure !

- Tout contact avec des pièces en mouvement peut entraîner des blessures par écrasement.
- Évitez de toucher les pièces en mouvement.
 - Éloignez les cheveux, les vêtements, les objets, les mains et les autres parties du corps du rouleau en microfibres pendant le fonctionnement pour éviter toute blessure.
 - De manière générale, n'utilisez l'appareil que s'il est entièrement assemblé.

3.4. Utilisation correcte de l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil sur les sols sans le rouleau en microfibres. Les surfaces pourraient être endommagées.
- Ne maintenez pas le rouleau en microfibres trop longtemps au même endroit. Les surfaces du sol pourraient être endommagées.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau propre est vide.
- Utilisez l'appareil exclusivement avec de l'eau du robinet propre ou de l'eau distillée.

-
- N'utilisez pas d'eau chaude ou bouillante pour remplir le réservoir d'eau propre. Ne faites pas chauffer l'eau du réservoir d'eau propre au four à micro-ondes.
 - N'utilisez pas l'appareil sur des sols en bois dur ou en parquet non vitrifiés.
 - Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces planes.
 - N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des tapis ou de la moquette.
 - Avant d'utiliser l'appareil, retirez les objets grossiers, tranchants ou brûlants de la surface du sol pour éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
 - Videz le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale après chaque utilisation.
 - Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour éviter de salir les sols.
 - N'installez pas la station de rangement à proximité d'une source de chaleur (p. ex. chauffage, poêle).

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

- ▶ Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Nettoyeur de sols durs sans fil :
 - Rouleau en microfibres
 - Réservoir d'eau propre
 - Adaptateur secteur
 - Station de rangement
 - Support mural (en option)
- Notice d'utilisation

5. Description des éléments

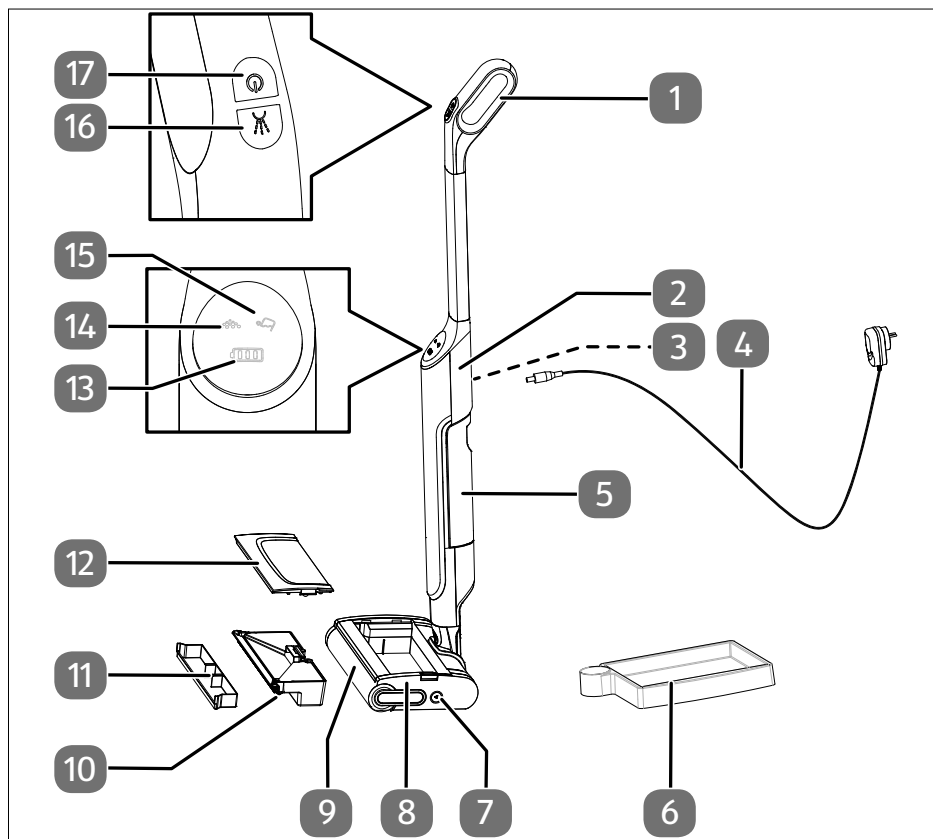




Fig. 1

- | | |
|---|--|
| 1. Poignée | 12. Couvercle du réservoir d'eau sale |
| 2. Corps de l'appareil | 13. Voyant de charge de la batterie |
| 3. Prise de l'adaptateur secteur | 14. Voyant – humidification du rouleau activé (clignotant)/ désactivé (reste allumé) |
| 4. Adaptateur secteur | 15. Voyant – réservoir d'eau sale plein |
| 5. Réservoir d'eau propre | 16. Bouton  : Humidification du rouleau |
| 6. Station de rangement | 17. Bouton  : Mise en marche/ arrêt de l'appareil |
| 7. Bouton de déverrouillage du rouleau en microfibres | |
| 8. Pied de nettoyage | |
| 9. Rouleau en microfibres | |
| 10. Réservoir d'eau sale | |
| 11. Bac à poussière | |

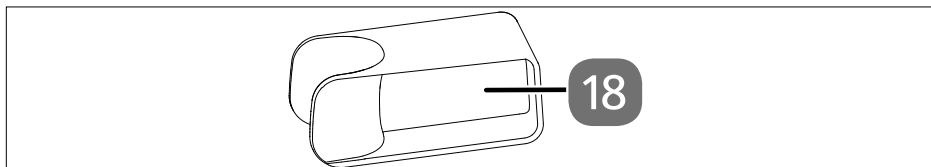


Fig. 2

18. Support mural (en option)

6. Avant la première utilisation

- ▶ Retirez tous les emballages.

6.1. Montage du support mural



DANGER !

Risque d'électrocution !

Risque de décharge électrique lors du perçage de trous dans un mur !

- Choisissez un endroit approprié pour le montage mural de la fixation murale et veillez à ne pas endommager les câbles d'installation électrique cachés dans le mur lors du perçage.

Le support mural (18) vous permet de ranger le nettoyeur de sols durs sans fil en toute sécurité contre un mur.

- ▶ Choisissez un endroit sec à proximité d'une prise de courant où le nettoyeur de sols durs sans fil ne sera pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- ▶ Veillez aux câbles d'installation électrique cachés dans le mur.
- ▶ Marquez le trou à percer à l'aide du support mural.
- ▶ Vissez le support mural dans le trou percé à l'aide de la vis avec la cheville prévue à cet effet.

6.2. Montage du nettoyeur de sols durs



Lors de l'assemblage des différentes pièces, veillez à ce qu'elles s'emboîtent correctement pour éviter de tordre les contacts à l'intérieur de l'appareil.

- ▶ Poussez la poignée (1) jusqu'en butée dans le corps de l'appareil (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. La poignée doit être bien fixée dans l'appareil.
- ▶ Placez le nettoyeur de sols durs dans la station de rangement près d'une prise de courant domestique.

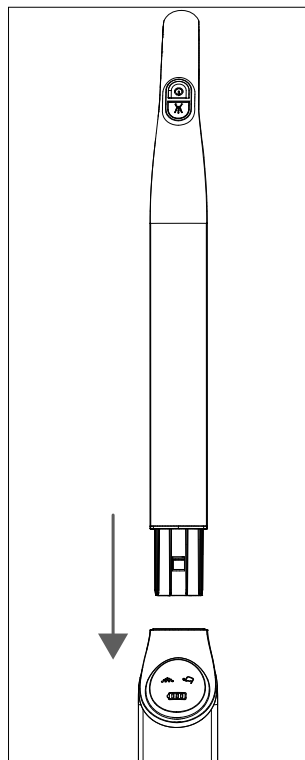


Fig. 3

6.3. Charger la batterie



AVIS !

Domage matériel possible !

L'eau débordant du réservoir d'eau propre (5) peut endommager l'appareil et le mobilier.

■ Videz le réservoir d'eau propre avant chaque charge de la batterie.

- ▶ Insérez le connecteur cylindrique de l'adaptateur secteur (4) fourni dans la prise de raccordement (3) (voir **Fig. 4**).
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur (4) dans une prise de courant domestique.

La batterie est en cours de charge. Si la batterie est vide, elle sera rechargée à 100 % au bout d'env. 3 heures.

Pendant la charge, l'état de charge de la batterie est indiqué par le voyant de charge de la batterie (13) :

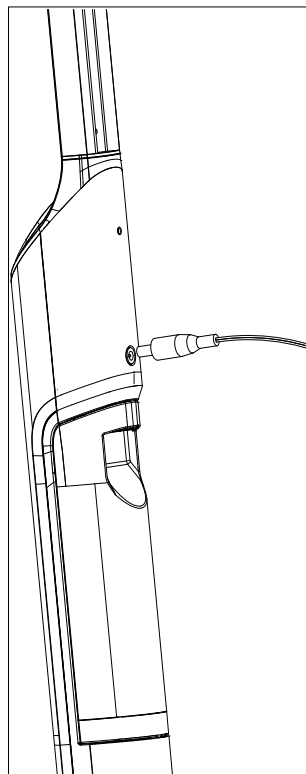


Fig. 4

État de charge de la batterie	Voyant
0-30 %	
30-60 %	
> 60 %	
100 %	

- ▶ Après la charge, retirez l'adaptateur secteur (4) de la prise de courant et le connecteur cylindrique de la prise de raccordement (3).

6.4. Remplir le réservoir d'eau propre

- ▶ Saisissez le réservoir d'eau propre (5) par la poignée encastée et retirez celui-ci du corps de l'appareil (2).
- ▶ Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage situé en dessous du réservoir d'eau propre (voir **Fig. 5**).
- ▶ Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau du robinet propre. N'utilisez pas d'eau chaude ou bouillante pour remplir le réservoir d'eau propre.
- ▶ Vous pouvez ajouter à l'eau propre un détergent pour sol non moussant disponible dans le commerce (une dose de nettoyant pour 20 doses d'eau max.). Respectez également les instructions de dosage du fabricant du détergent et ne dépassez pas la quantité de remplissage maximale de 450 ml.
- ▶ Refermez l'orifice de remplissage du réservoir d'eau propre à l'aide du bouchon.
- ▶ Insérez le réservoir d'eau propre avec l'orifice de remplissage vers le bas, légèrement incliné, dans l'évidement du corps de l'appareil (2) et appuyez sur celui-ci de manière à ce qu'il soit bien fixé (voir **Fig. 6**).

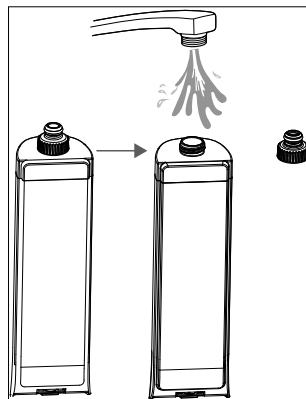


Fig. 5

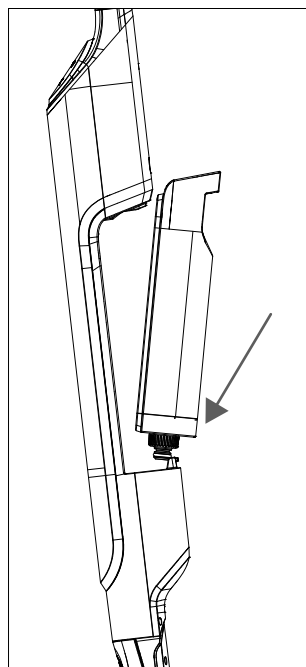


Fig. 6

7. Utilisation du nettoyeur de sols durs



AVIS !


Domage matériel possible !

L'appareil ne convient que pour le nettoyage de sols durs vitrifiés.

- N'utilisez pas l'appareil sur des sols en bois dur, parquet non vitrifiés, liège ou moquette.
- Si nécessaire, vérifiez la résistance à l'eau du sol dans un endroit peu visible avant utilisation.



N'utilisez pas le nettoyeur de sols durs pour aspirer des substances moussantes (p. ex. une pellicule de nettoyage provenant d'un nettoyage antérieur) afin d'éviter que le réservoir d'eau sale ne déborde.

- ▶ Si vous devez simplement absorber de l'eau sur le sol, utilisez directement l'appareil sans humidifier au préalable le rouleau en microfibrilles (9) ou remplir le réservoir d'eau propre (5).
- ▶ Si vous devez nettoyer le sol en profondeur, remplissez le réservoir d'eau propre (5) avec de l'eau et du détergent comme décrit précédemment.
- ▶ Après chaque nettoyage, videz le réservoir d'eau sale (10) et réinsérez-le dans le pied de nettoyage (voir « 8.2. Nettoyage/vidange du réservoir d'eau sale/bac à poussière » en page 51).
- ▶ Si le voyant  (15) clignote, l'appareil ne peut pas démarrer et passe en mode veille. Videz le réservoir d'eau sale avant de pouvoir démarrer l'appareil.

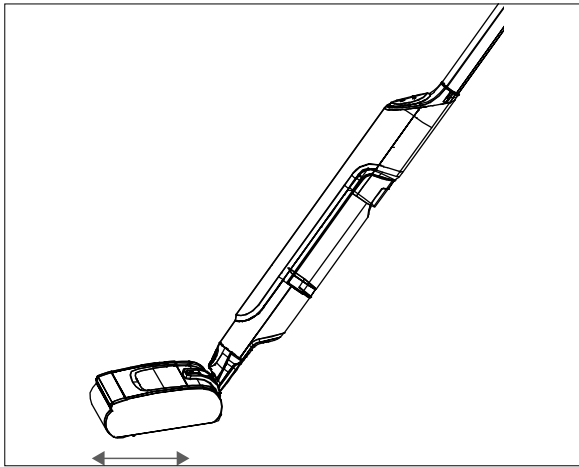









Fig. 6

- ▶ Appuyez sur le bouton  (17) pour allumer l'appareil. L'appareil affiche l'état de charge et le symbole  clignote.
- ▶ Si nécessaire, appuyez sur le bouton  (16) pour humidifier le rouleau en microfibrilles. Le symbole  reste allumé. Déplacez le nettoyeur de sols durs d'avant en arrière pour humidifier suffisamment le rouleau en microfibrilles.
- ▶ Appuyez à nouveau sur le bouton  (16) pour arrêter l'alimentation en eau propre. Le symbole  clignote. Le rouleau a maintenant le niveau d'humidité correct pour commencer le nettoyage.
- ▶ Inclinez légèrement le corps de l'appareil vers l'arrière pour commencer le nettoyage.
- ▶ Nettoyez le sol en déplaçant le nettoyeur de sols durs d'avant en arrière, comme avec un aspirateur, jusqu'à ce que le sol soit propre.
- ▶ Veillez à ne pas trop humidifier la surface du sol, en particulier lorsque vous nettoyez du bois ou d'autres surfaces fragiles.

8. Nettoyage de l'appareil


8.1. Auto-nettoyage rapide

Pour un résultat de nettoyage optimal, utilisez la fonction d'auto-nettoyage rapide au plus tard lorsque vous remarquez que le sol n'est plus nettoyé de manière optimale ou qu'il est même sali lorsque vous utilisez le nettoyeur de sols durs.

- ▶ Placez l'appareil sur sa station de rangement (6).
- ▶ Appuyez sur le bouton  (17) pendant 5 secondes environ pour allumer l'appareil.
- ▶ Le moteur du rouleau en microfibres et la pompe à eau tournent pendant 30 secondes.
- ▶ Videz le réservoir d'eau sale après l'auto-nettoyage.

Le nettoyeur de sols durs est à nouveau prêt à l'emploi.

8.2. Nettoyage/vidange du réservoir d'eau sale/bac à poussière

Le réservoir d'eau sale (10) et le bac à poussière (11) se trouvent dans le pied de nettoyage (8). Le voyant  (15) clignote lorsque les réservoirs sont pleins et doivent être vidés.

Videz le réservoir d'eau sale après chaque utilisation :

- ▶ Appuyez sur le bouton de déverrouillage du couvercle supérieur (voir **Fig. 7**).

Retirez le couvercle du pied de

nettoyage en le soulevant à droite et en l'inclinant légèrement.

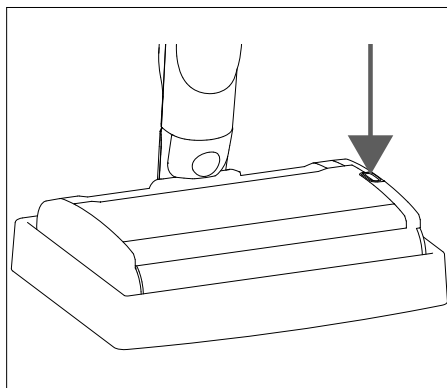


Fig. 7

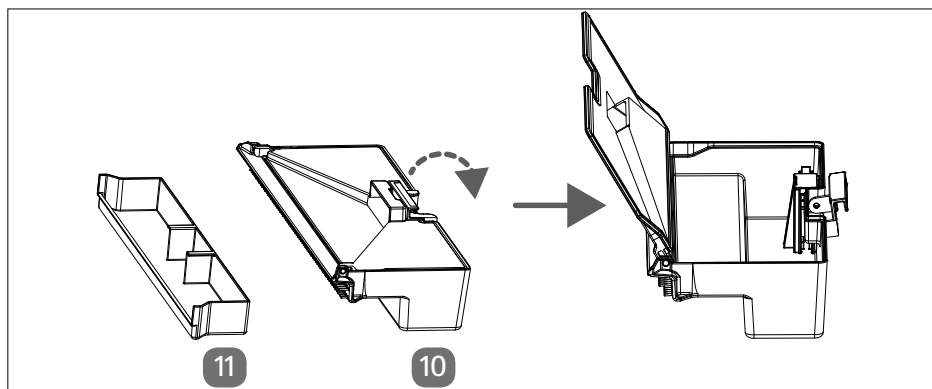


Fig. 8

- ▶ Retirez d'abord le réservoir d'eau sale (10) du logement. Retirez ensuite le bac à poussière (11).
- ▶ Tirez sur la languette de verrouillage pour ouvrir le réservoir d'eau sale.
- ▶ Videz le réservoir d'eau sale dans un lavabo et rincez-le à l'eau claire.
- ▶ Videz le bac à poussière dans une poubelle et rincez-le à l'eau claire.
- ▶ Remettez les deux récipients en place dans le pied de nettoyage et refermez le couvercle du pied de nettoyage. Veillez à ce que le couvercle soit bien fixé.

8.3. Nettoyage de surface de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise de raccordement de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint.



AVIS !

Dommages matériels possibles !

Un produit d'entretien inapproprié peut endommager les surfaces sensibles.

- N'utilisez pas de solvants, de produits d'entretien corrosifs ou gazeux, agressifs ou abrasifs pour nettoyer les surfaces de l'appareil et les accessoires.
- Ne nettoyez pas le réservoir d'eau sale (10) et le bac à poussière (11) au lave-vaisselle.

▶ Essuyez les surfaces avec un chiffon humide.

8.4. Retirer et nettoyer le rouleau en microfibr

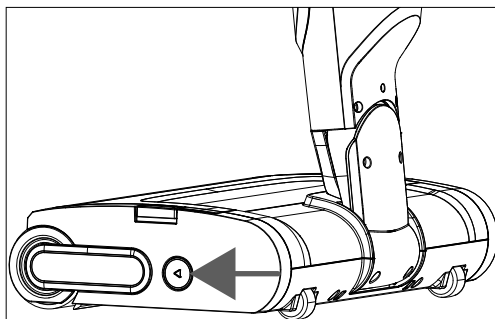



Fig. 8

Si le rouleau en microfibr (9) est trop sale ou si vous n'utilisez plus l'appareil, retirez le rouleau en microfibr (9) du pied de nettoyage (8) et nettoyez-le.

- ▶ Appuyez sur le bouton  (17) pour éteindre l'appareil.
- ▶ Appuyez sur le bouton de déverrouillage (7) et retirez le rouleau en microfibr (9) en l'inclinant légèrement vers la droite.
- ▶ Nettoyez le rouleau en microfibr à l'eau courante.
- ▶ Éliminez également toute éventuelle salissure sur le pied de nettoyage.
- ▶ Placez le rouleau en microfibr côté droit en premier sur le porte-rouleau. Tournez la languette de verrouillage de manière à ce qu'elle s'enclenche dans l'évidement du pied de nettoyage.

- ▶ Si vous ne souhaitez plus utiliser l'appareil, laissez sécher le rouleau en microfibres sur la station de rangement et remettez-le en place avant la prochaine utilisation.

9. Stockage/transport de l'appareil

- ▶ Chargez la batterie avant le stockage pour éviter une décharge profonde de la batterie. En cas de non-utilisation prolongée, vérifiez régulièrement le niveau de la batterie et rechargez-la si elle est vide.
 - ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
 - ▶ Videz le réservoir d'eau propre (5) et le réservoir d'eau sale (10). Nettoyez l'appareil et le rouleau en microfibres comme décrit précédemment. Posez l'appareil sur sa station de rangement (6) pour recueillir tout liquide résiduel qui pourrait s'écouler.
 - ▶ Posez le rouleau en microfibres à sécher dans le compartiment de la station de rangement pour qu'il puisse bien sécher et éviter la formation de moisissures.
 - ▶ Conservez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.
 - ▶ Rangez le nettoyeur de sols durs sans fil de manière à ce qu'il ne tombe pas. Utilisez le cas échéant, le support mural (18, en option).
 - ▶ Respectez les conditions environnementales de stockage indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- Pour le transport ou le stockage peu encombrant de l'appareil, vous pouvez le démonter.
- ▶ Désassemblez les composants.
 - ▶ Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

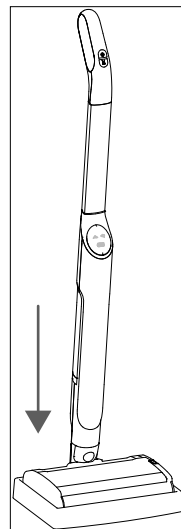


Fig. 9

10. Dépannage

En cas de panne de l'appareil, vérifiez d'abord si vous pouvez résoudre le problème vous-même à l'aide du tableau suivant. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Dépannage
La puissance de nettoyage diminue.	La puissance de la batterie est faible.	► Rechargez la batterie.
	Le rouleau en microfibres (9) est sale/bloqué.	► Retirez le rouleau en microfibres (9) et nettoyez-le.
La batterie ne se recharge pas.	L'adaptateur secteur (4) est mal connecté à la prise de raccordement (3)	► Vérifiez que le connecteur cylindrique est branché correctement sur la prise de raccordement (3).
	La fiche de l'adaptateur secteur (4) n'est pas branchée correctement sur la prise de courant.	► Vérifiez que la fiche est branchée correctement sur la prise de courant.
	Adaptateur secteur inadéquat	► Utilisez uniquement l'adaptateur secteur (4) fourni
Le rouleau en microfibres (9) n'est pas humidifié avec de l'eau propre et la surface du sol reste sèche.	Le réservoir d'eau propre (5) est vide.	► Éteignez l'appareil. Retirez le réservoir d'eau propre (5) et remplissez-le.
	Le réservoir d'eau propre (5) n'est pas inséré correctement.	► Insérez correctement le réservoir d'eau propre (5).

11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



Tenez compte du marquage **suivant des** emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :

1-7 : plastiques/20-22 : **papier et carton**/80-98 : **matériaux composites**



(Uniquement en France)

Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



APPAREIL

Tous les appareils usagés marqués du symbole ci-contre ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères normales.



Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Remettez l'appareil usagé à un centre de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.



Li-ion

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets ménagers normaux, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

12. Caractéristiques techniques

Nettoyeur de sols durs sans fil	
Nom ou marque commerciale du fournisseur :	MEDION®
Adresse du fournisseur :	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALLEMAGNE
Identifiant du modèle :	MD 11319
Tension d'entrée charge	9,0 V $\overline{=}$ 0,9 A
Puissance de sortie	max. 30 watts
Voyant de charge LED	100 % / > 60 % / 30-60 % / 0-30 %
Durée de fonctionnement (avec une charge de 100 %)	env. 45 minutes
Réservoir d'eau propre Quantité de remplissage max. pour le fonctionnement	env. 450 ml
Réservoir d'eau sale	Appareil : environ 300 ml
Dimensions (l x H x P)	28,8 x 19,6 x 115,0 cm
Poids	2,6 kg

Batterie

Fabricant	Cinderson Tech (Suzhou) Co., Ltd. Importateur : MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALLEMAGNE
Modèle	ZL-VS5300226
Type	Batterie lithium-ion
Cellules	2
Durée de charge (0-100 %)	env. 3 heures
Tension de sortie/type de courant	7,2 V ---
Puissance	18,72 Wh
Capacité de la batterie	2600 mAh
Température de service	0 °C - 40 °C
Température de stockage	max. 40 °C

Adaptateur secteur

Fabricant	Yingyuan Power Supply (Huizhou) Co., Ltd. Importateur : MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALLEMAGNE
Modèle	SAW15A-090-0900GD
Tension/courant d'entrée/ fréquence d'entrée CA	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Tension/courant de sortie	9,0 V === 0,9 A

Puissance de sortie	8,1 W
Efficacité moyenne en service	82,53 %
Efficacité à faible charge (10 %)	--
Consommation électrique à charge nulle	0,099 W



13. Information sur la conformité UE

C E L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Règlement sur l'écoconception 2019/1782
- Directive RoHS 2011/65/UE.

14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique & Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	Hotline SAV (Luxembourg)
	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

15. Mentions légales

Copyright © 2023

Date : 27. octobre 2023

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur. Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	64
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	64
2.	Gebruiksdoel	66
3.	Veiligheidsvoorschriften	66
3.1.	Stroomvoorziening.....	67
3.2.	Omgaan met accu's.....	69
3.3.	Het apparaat veilig gebruiken.....	70
3.4.	Het apparaat correct gebruiken	71
4.	Inhoud van de levering	72
5.	Beschrijving van de onderdelen	73
6.	Vóór het eerste gebruik	74
6.1.	Wandhouder monteren	74
6.2.	Reiniger voor harde vloeren monteren.....	75
6.3.	Accu laden	76
6.4.	Schoonwaterreservoir vullen.....	77
7.	Reiniger voor harde vloeren gebruiken	78
8.	Apparaat reinigen	80
8.1.	Snelle zelfreiniging	80
8.2.	Vuilwaterreservoir/stofreservoir leegmaken/reinigen ...	80
8.3.	Buitenkant van het apparaat reinigen.....	81
8.4.	Microvezelroller verwijderen en reinigen	82
9.	Het apparaat opbergen/vervoeren.....	83
10.	Problemen oplossen	84
11.	Afvalverwerking	85
12.	Technische gegevens	86
13.	EU-conformiteitsinformatie	88
14.	Service-informatie.....	88
15.	Colofon	90

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



GEVAAR!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Instructies voor montage of gebruik



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen

- Opsommingsteken/
informatie over ge-
beurtenissen die zich
tijdens de bediening
kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit-
te voeren handeling

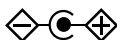


Beschermingsklasse
II - beschermende
isolatie



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit
symbool zijn alleen
geschikt voor gebruik
binnenshuis.



Polariteitsaandui- ding

Symbool voor po-
lariteit van de ge-
lijkstroomaansluiting
(conform IEC 60417).
Apparaten met deze
markering hebben
de positieve pool aan
de binnenkant en de
negatieve pool aan de
buitenkant.

IPX4

De behuizing van het
apparaat is beveiligd
volgens DIN EN 60529:
Bescherming tegen
spatwater aan alle
zijden



Energie-efficiëntie- niveau VI

Het energie-effici-
entieniveau is een
standaardindeling van
het rendement van
externe en interne
netadapters. De ener-
gie-efficiëntie geeft
hierbij het rendement
aan en wordt onder-
verdeeld in verschil-
lende niveaus, waarbij
VI het hoogste (meest
efficiënte niveau) is.



Geteste veiligheid

Producten die zijn
gemarkeerd met dit
symbool voldoen aan
de eisen van de Duit-
se wet op de product-
veiligheid.



CE-markering

Producten die zijn
gemarkeerd met dit
symbool voldoen
aan de eisen van de
EU-richtlijnen (zie het
hoofdstuk 'EU-confor-
miteitsinformatie').



Symbool voor wissel-
stroom



Symbool voor ge-
lijkstroom

2. Gebruiksdoel

De snoerloze reiniger voor harde vloeren wordt gebruikt voor het reinigen van geschikte vloeistofdichte harde vloeren (zoals laminaat, tegels, parket of kunststofvloeren). De snoerloze reiniger voor harde vloeren is niet geschikt voor het opnemen van grote hoeveelheden water of voor het reinigen van niet-vloeistofdichte hardhout-, parket-, kurk- of tapijtvloeren.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het product zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN – LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel door verkeerd gebruik.

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring,

mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Kinderen kunnen de risico's die bij het gebruik van elektrische apparaten kunnen optreden niet goed inschatten. Wees vooral voorzichtig bij gebruik van het apparaat als er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.

3.1. Stroomvoorziening



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Gebruik voor het opladen van het apparaat uitsluitend de meegeleverde netadapter.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact:
 - altijd na het opladen;
 - vóór elke reinigingsbeurt;
 - bij onweer;
 - als er geen toezicht is;
 - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.

-
- Trek altijd aan de behuizing van de netadapter, niet aan het netsnoer van de netadapter.
 - Let op dat het netsnoer van de netadapter niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten).
 - Gebruik het apparaat niet als het apparaat, de netadapter of het netsnoer zichtbaar is beschadigd of als het apparaat is gevallen.
 - Controleer voor het eerste gebruik en na elk gebruik het apparaat en het netsnoer van de netadapter op beschadigingen.
 - Wikkel het netsnoer van de netadapter volledig af.
 - Het netsnoer van de netadapter mag niet geknikt of platgedrukt worden.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
 - Neem contact op met het Service Center als de netadapter beschadigd is om gevaar te voorkomen. De netadapter moet worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.
 - Vermijd contact met water of andere vloeistoffen. Houd het netsnoer van de adapter uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke. Stel het apparaat niet bloot aan druip- en spatwater.
 - Pak het netsnoer van de netadapter nooit vast met natte of vochtige handen.
 - Dompel het apparaat of de netadapter nooit onder in water of een andere vloeistof.
 - Zet geen voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen, op of in de buurt van de netadapter. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

-
- Gebruik het apparaat en de netadapter alleen binnenshuis.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden.
Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

3.2. Omgaan met accu's

De reiniger voor harde vloeren is uitgerust met een oplaadbare geïntegreerde lithiumionaccu, die u met de meegeleverde netadapter kunt opladen.

Accu's kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onjuist gebruik kunnen accu's gaan lekken, heel warm worden, vlam vatten of zelfs exploderen. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat en tot risico's voor de gezondheid. Volg de onderstaande instructies op:

- Vermijd contact met huid, ogen of slijmvliezen als er elektrolytoplossing uit de accu lekt. Spoel indien nodig de betreffende plekken met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

- Explosiegevaar als de accu's niet op de juiste manier worden vervangen.
- Stel de accu niet bloot aan temperaturen boven 80 °C:
 - Gooi het apparaat met de accu niet in het vuur.
 - Stel accu's nooit bloot aan overmatige warmte, zoals direct zonlicht, vuur, sterk kunstlicht en dergelijke!
 - Zet geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het apparaat.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Gevaar voor schade aan het apparaat door onjuist gebruik.

- Vermijd harde stoten en schokken.
- Laad de accu regelmatig en indien mogelijk volledig op. Laad ontladen accu's onmiddellijk op om diepe ontlading en schade aan de accu te voorkomen.
- Voorkom omvallen of laten vallen van het apparaat (bijv. wanneer het niet in gebruik is of bij het schoonmaken van trappen).
- De accu is vast ingebouwd en mag niet door de gebruiker zelf worden vervangen.
- Vermijd stof, hitte en blootstelling aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C.
- Gebruik of bewaar de netadapter niet bij een temperatuur lager dan 5 °C of hoger dan 40 °C.

3.3. Het apparaat veilig gebruiken

- Plaats het apparaat in het opbergstation wanneer het niet in gebruik is.
- Maak vóór het opladen van de accu het schoonwaterreservoir leeg.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het zeer warm wordt, lawaai maakt of als er geurvorming optreedt.
- Wees voorzichtig bij gebruik van het apparaat op trappen.
- Vermijd het opzuigen van de volgende stoffen:
 - ontplofbare of ontvlambare stoffen, bijv. meel- of kolenstof, tonerstof (laserprinter, kopieerapparaat);
 - stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid, bijvoorbeeld zuren, logen of asbeststof;
 - hete voorwerpen, bijv. lucifers of hete as.
- Vul het schoonwaterreservoir nooit met oplosmiddelen,

reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten, sterk zure reinigingsmiddelen, benzine, verfverdunder, aceton of andere vloeistoffen zoals aromatische reinigingsmiddelen op alcoholbasis, omdat deze stoffen het materiaal van de componenten van het apparaat aantasten.

- Gebruik het apparaat niet boven vloerroosters van convectorverwarmingen. Het uitgesproeide water kan niet door het apparaat worden opgezogen als het over een vloerrooster wordt geleid.



VOORZICHTIG! **Gevaar voor letsel!**

Het aanraken van bewegende delen kan tot kneuzingen leiden.

- Raak geen bewegende delen aan.
- Houd haren, kleding, voorwerpen, handen en andere lichaamsdelen tijdens het gebruik uit de buurt van de microvezelroller om letsel te voorkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend als het volledig is gemonteerd.

3.4. Het apparaat correct gebruiken

- Gebruik het apparaat niet zonder microvezelroller op de vloer. De oppervlakken kunnen beschadigd raken.
- Houd de microvezelroller niet te lang op één plaats. De vloeroppervlakken kunnen beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat alleen als er water in het schoonwaterreservoir zit.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met schoon leidingwater of gedestilleerd water.
- Vul het schoonwaterreservoir niet met heet of kokend water. Verwarm het water in het schoonwaterreservoir niet in de magnetron.
- Gebruik het apparaat niet op niet-vloeistofdichte hardhouten vloeren of parketvloeren.

-
- Gebruik het apparaat alleen op vlakke oppervlakken.
 - Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van tapijten of vloerkleden.
 - Verwijder vóór het gebruik van het apparaat ruwe, scherpe of hete voorwerpen van de vloer om mogelijke schade aan het apparaat te voorkomen.
 - Maak de reservoirs voor schoon en vuil water na elk gebruik leeg.
 - Reinig het vuilwaterreservoir na elk gebruik om vervuiling van vloeren te voorkomen.
 - Plaats het opbergstation niet in de buurt van een warmtebron (bijv. radiator, oven).

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of onjuist gebruiken van verpakkingsfolie!

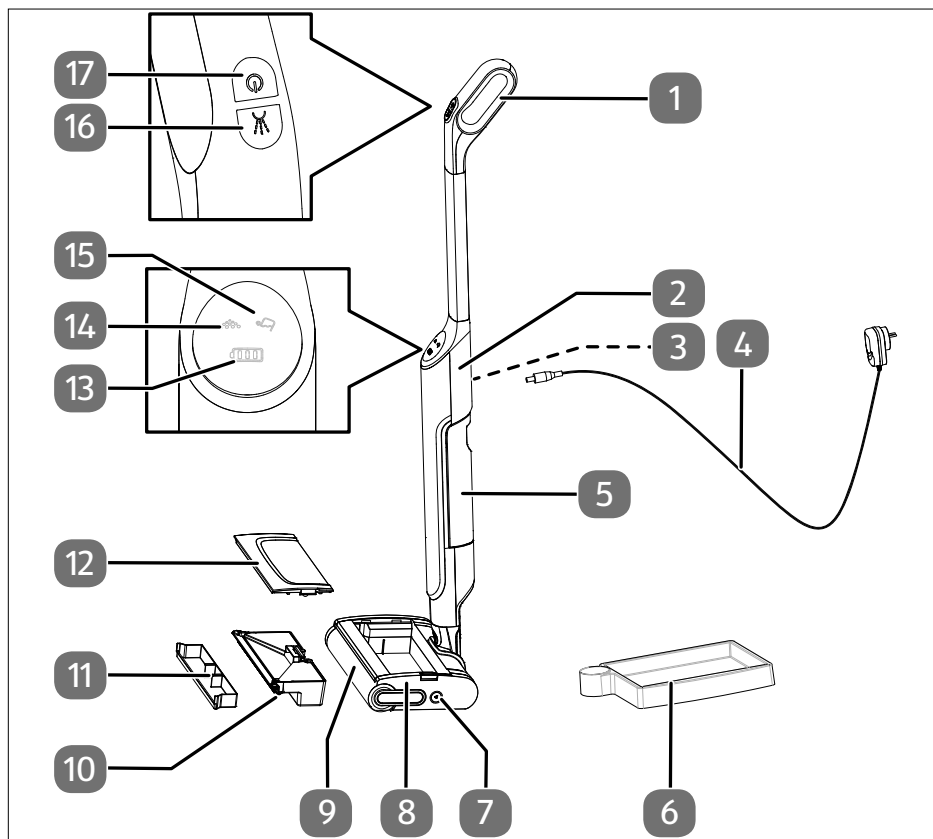
- Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

- ▶ Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop wanneer de levering onvolledig of beschadigd is.



Het door u aangeschafte product omvat:

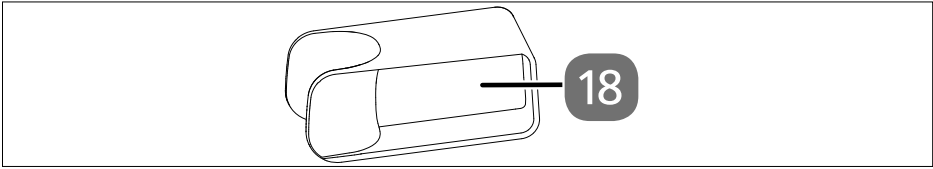
- Oplaadbare reiniger voor harde vloeren:
 - Microvezelroller
 - Schoonwaterreservoir
 - Netadapter
 - Opbergstation
 - Wandhouder (optioneel)
- Gebruiksaanwijzing

5. Beschrijving van de onderdelen



Afb. 1

- | | |
|---|---|
| 1. Handgreep | 12. Afdekking van vuilwaterreservoir |
| 2. Behuizing | 13. Opladlampje van de accu |
| 3. Aansluiting voor netadapter | 14. Lampje: bevochtiging van de rol aan (knippert) of uit (brandt continu) |
| 4. Netadapter | 15. Lampje: vuilwaterreservoir vol |
| 5. Schoonwaterreservoir | 16. Toets  : rolbevochtiging |
| 6. Opbergstation | 17. Toets  : apparaat in-/uitschakelen |
| 7. Ontgrendelingstoets microvezelroller | |
| 8. Reinigingsvoet | |
| 9. Microvezelroller | |
| 10. Vuilwaterreservoir | |
| 11. Stofreservoir | |



Afb. 2

18. Wandhouder (optioneel)

6. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

6.1. Wandhouder monteren



GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Gevaar voor een elektrische schok bij het boren van gaten in een wand!

- Kies een geschikte plek voor de montage van de wandhouder en let op dat u bij het boren geen verborgen elektrische of andere leidingen beschadigt.

Met de meegeleverde wandhouder (18) kunt u de reiniger voor harde vloeren veilig opbergen aan de wand.

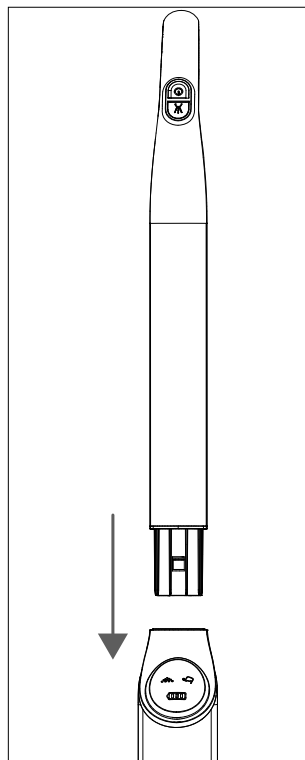
- ▶ Kies een plek in een droge ruimte in de buurt van een stopcontact waar de reiniger voor harde vloeren niet blootstaat aan directe zonnestraling.
- ▶ Houd rekening met eventueel aanwezige verborgen elektriciteitsleidingen en andere leidingen.
- ▶ Markeer het boorgat van de wandhouder.
- ▶ Schroef de wandhouder met de daarvoor bedoelde schroef met een plug in het geboorde gat vast.

6.2. Reiniger voor harde vloeren monteren



Let er bij het in elkaar zetten van de afzonderlijke onderdelen op dat ze precies in elkaar passen om te voorkomen dat de contacten binnenin verbuigen.

- ▶ Schuif de handgreep (1) tot aan de aanslag in de behuizing (2) tot deze hoorbaar vastklikt. De greep moet stevig in het apparaat zitten.
- ▶ Plaats de reiniger voor harde vloeren in het opbergstation in de buurt van een wandcontactdoos.



Afb. 3

6.3. Accu laden



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

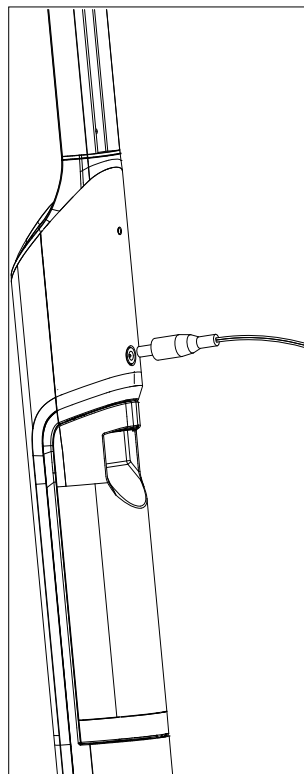
Door overlopend water uit het schoonwaterreservoir (5) kunnen het apparaat en voorwerpen beschadigd raken.

■ Maak telkens voordat u de accu oplaadt het schoonwaterreservoir leeg.

- ▶ Steek de holle stekker van de meegeleverde netadapter (4) in de aansluitbus (3) (zie **afb. 4**).
- ▶ Steek de netadapter (4) in een wandcontactdoos.

De accu wordt opgeladen. Het duurt ca. 3 uur om een lege accu tot 100% op te laden.

Tijdens het laden wordt het laadniveau door het acculampje (13) aangegeven:



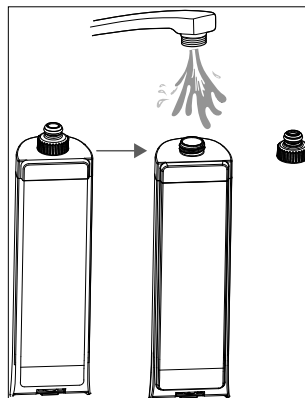
Afb. 4

Laadniveau van accu	Lampje
0-30%	
30-60%	
> 60%	
100%	

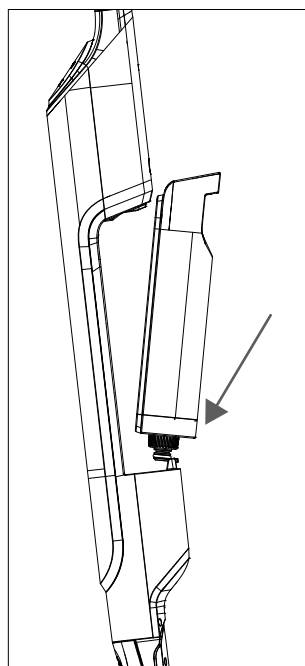
- ▶ Verwijder na het laden de netadapter (4) uit het stopcontact en de holle stekker uit de aansluitbus (3).

6.4. Schoonwaterreservoir vullen

- ▶ Pak de greep van het schoonwaterreservoir (5) en trek het schoonwaterreservoir uit de behuizing (2).
- ▶ Draai aan de onderkant van het schoonwaterreservoir de afsluitkap los van de vulopening (zie **afb. 5**).
- ▶ Vul het schoonwaterreservoir met schoon leidingwater. Vul het schoonwaterreservoir niet met heet of kokend water.
- ▶ U kunt een in de handel verkrijgbaar, niet-schuimend vloerreinigingsmiddel aan het schone water toevoegen (verhouding reiniger/water max. 1:20). Let ook op de doseerinstructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel en voeg niet meer dan de toegestane hoeveelheid van 450 ml toe.
- ▶ Sluit de vulopening van het schoonwaterreservoir met de afsluitdop.
- ▶ Plaats het schoonwaterreservoir met de vulopening naar onder gericht een beetje schuin in de uitsparing op de behuizing (2) en druk op het schoonwaterreservoir totdat het stevig vastzit (zie **afb. 6**).



Afb. 5



Afb. 6

7. Reiniger voor harde vloeren gebruiken



LET OP!


Mogelijke materiële schade!

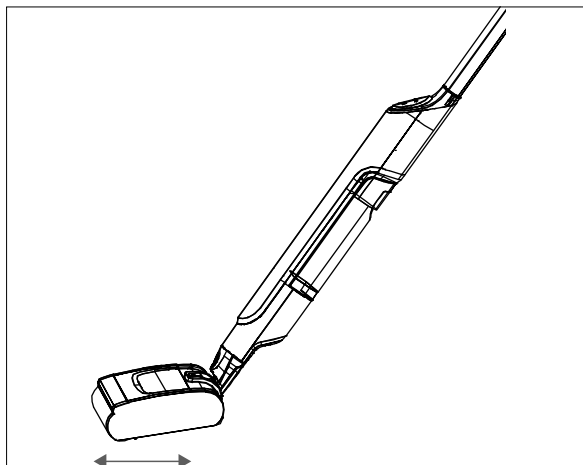
Het apparaat is alleen geschikt voor het reinigen van vloeistofdichte harde vloeren.

- Gebruik het apparaat niet op een niet-vloeistofdichte hardhouten, parket-, kurk- of tapijtvloer.
- Controleer zo nodig vóór gebruik op een onopvallende plaats of de vloer waterbestendig is.









Neem met de reiniger voor harde vloeren geen schuimende substanties (zoals een reinigingsfilm van een vorige vloerreiniging) van de vloer op om te voorkomen dat het vuilwaterreservoir overloopt.

- ▶ Als alleen water van de vloer moet worden opgenomen, gebruik het apparaat dan direct, zonder eerst de microvezelroller (9) te bevochtigen of het schoonwaterreservoir (5) te vullen.
- ▶ Als de vloer grondig moet worden gereinigd, vul dan het schoonwaterreservoir (5) met water en reinigingsmiddel zoals eerder beschreven.
- ▶ Maak na elke reiniging het vuilwaterreservoir (10) leeg en zet het weer terug in de reinigingsvoet (zie "8.2. Vuilwaterreservoir/stofreservoir leegmaken/reinigen" op blz. 80).
- ▶ Als het lampje  (15) knippert, kan het apparaat niet worden gestart en wordt de stand-by-modus ingeschakeld. Pas als u het reservoir hebt leeggemaakt, kunt u het apparaat starten.




Afb. 6

- ▶ Druk op de toets  (17) om het apparaat in te schakelen. Het laadniveau wordt weergegeven en het symbool  knippert.
 - ▶ Druk indien nodig op de toets  (16) om de rolborstel te bevochtigen. Het symbool  brandt continu. Beweeg de reiniger voor harde vloeren heen en weer om de microvezelroller voldoende te bevochtigen.
 - ▶ Druk opnieuw op de toets  (16) om de toevoer van schoon water te stoppen. Het symbool  knippert.
- De rol heeft nu de juiste vochtigheidsgraad om te beginnen met reinigen.
- ▶ Kantel de behuizing van het apparaat iets naar achteren om met de reiniging te beginnen.
 - ▶ Reinig de vloer door de reiniger voor harde vloeren heen en weer te bewegen, vergelijkbaar met stofzuigen, totdat de vloer schoon is.
 - ▶ Maak het vloeroppervlak niet te nat, vooral bij het reinigen van houten en andere kwetsbare vloeroppervlakken.

8. Apparaat reinigen


8.1. Snelle zelfreiniging

Voor een optimaal reinigingsresultaat gebruikt u de snelle zelfreinigingsfunctie pas als u merkt dat de vloer niet meer optimaal wordt gereinigd of zelfs vervuild is wanneer u de reiniger voor harde vloeren gebruikt.

- ▶ Zet het apparaat in de opbergstation (6).
- ▶ Houd de toets  (17) ca. 5 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
- ▶ De motor van de microvezelroller en de waterpomp werken gedurende 30 seconden.
- ▶ Leeg het vuilwaterreservoir na de zelfreiniging.

De reiniger voor harde vloeren is weer klaar voor gebruik.

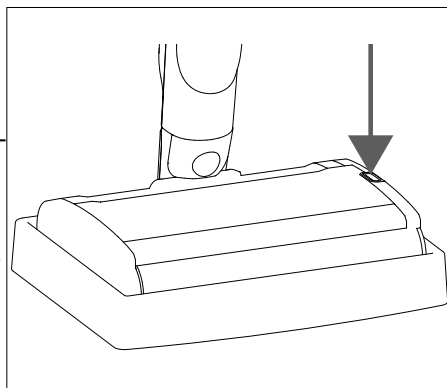
8.2. Vuilwaterreservoir/stofreservoir leegmaken/reinigen

Het vuilwaterreservoir (10) en stofreservoir (11) bevinden zich in de reinigingsvoet (8). Het lampje  (15) gaat knipperen zodra de reservoirs vol zijn en moeten worden leeggemaakt.

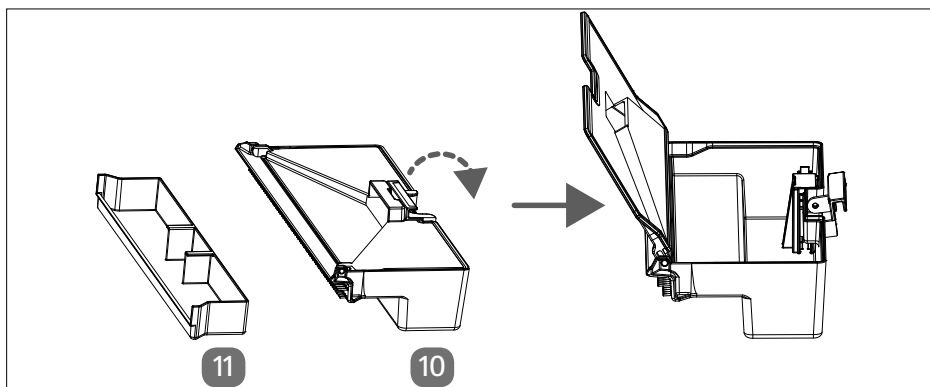
Maak telkens na gebruik het vuilwaterreservoir leeg:

- ▶ Druk op de toets voor ontgrendeling van de bovenafdekking (zie **afb. 7**).

Til de afdekking van de reinigingsvoet naar rechts en verwijder deze in enigszins diagonale richting.



Afb. 7



Afb. 8

- ▶ Verwijder eerst het vuilwaterreservoir (10) uit het vak. Verwijder daarna het stofreservoir (11).
- ▶ Trek aan het lipje van de vergrendeling om het vuilwaterreservoir open te klappen.
- ▶ Leeg het vuilwaterreservoir boven een gootsteen en spoel het met schoon water uit.
- ▶ Leeg het stofreservoir boven een vuilnisbak en spoel het met schoon water uit.
- ▶ Plaats de beide reservoir weer in de reinigingsvoet terug en sluit de afdekking op de reinigingsvoet. Controleer of de afdekking stevig vastzit.

8.3. Buitenkant van het apparaat reinigen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schok!

Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof en niet onder stromend water worden gehouden, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Trek voordat u het apparaat gaat reinigen altijd de netadapter uit de aansluitbus op het apparaat.
- Controleer of het apparaat is uitgeschakeld.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

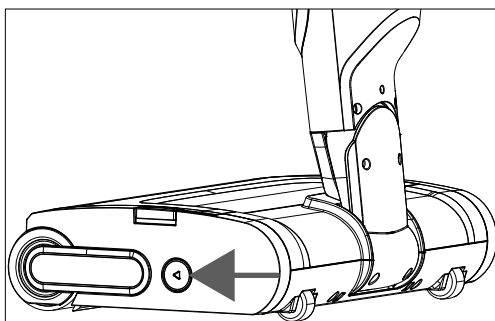
Door gebruik van een verkeerd reinigingsmiddel kunnen de gevoelige oppervlakken beschadigd raken.

■ Gebruik voor het reinigen van het oppervlak van het apparaat en de accessoires geen oplosmiddelen of bijtende, gasvormige, scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

■ Reinig het vuilwaterreservoir (10) en het stofreservoir (11) niet in de vaatwasser.


▶ Neem de oppervlakken af met een licht vochtige doek.

8.4. Microvezelroller verwijderen en reinigen



Afb. 8

Wanneer de microvezelroller (9) heel erg vuil is of wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, verwijdert u de microvezelroller (9) uit de reinigingsvoet (8) en maakt u deze schoon.

- ▶ Druk op de toets  (17) om het apparaat uit te schakelen.
- ▶ Druk op de ontgrendelingstoets (7), beweeg de microvezelroller (9) een beetje naar rechts en haal deze eruit.
- ▶ Reinig de microvezelroller onder stromend water.
- ▶ Verwijder ook eventuele verontreinigingen van de reinigingsvoet.
- ▶ Plaats de microvezelroller eerst met de rechterkant op de rolhouder. Druk het lipje van de vergrendeling in zodat u het in de uitsparing op de reinigingsvoet kunt vastklikken.

- ▶ Als u het apparaat niet meer wilt gebruiken, laat u de microvezelroller in de opbergstation drogen en bevestigt u deze weer wanneer u het apparaat de volgende keer gebruikt.

DE

FR

NL

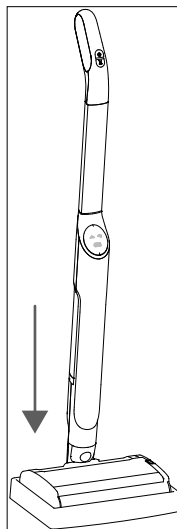
ES

IT

PL

9. Het apparaat opbergen/vervoeren

- ▶ Laad de accu op voordat u deze opbergt om diepe ontlading van de accu te voorkomen. Controleer regelmatig het accuniveau als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt en laad de accu op als deze leeg is.
- ▶ Verwijder de netadapter uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- ▶ Maak het schoonwaterreservoir (5) en het vuilwaterreservoir (10) leeg. Reinig het apparaat en de microvezelroller zoals eerder beschreven. Zet het apparaat in de opbergstation (6) om eventuele lekkende vloeistofrestanten op te vangen.
- ▶ Zet de microvezelroller in het vak van het opbergstation zodat u deze goed kunt afdrogen en om schimmelvorming te voorkomen.



Afb. 9

- ▶ Bewaar het apparaat op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Zorg ervoor dat de reiniger voor harde vloeren niet kan omvallen. Gebruik eventueel een wandhouder (18, optioneel).
- ▶ Neem de omgevingsomstandigheden voor opslag in acht die staan vermeld bij de technische gegevens.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

Demonteer het apparaat voor transport of om ruimte te besparen voor opslag.

- ▶ Trek de onderdelen van elkaar los.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

10. Problemen oplossen

Ga bij een storing van het apparaat eerst na of u het probleem aan de hand van het onderstaande overzicht zelf kunt oplossen.

Probeer in geen geval het product zelf te repareren. Neem als een reparatie nodig is, contact op met ons Service Center of een ander professioneel reparatiebedrijf.

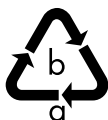
Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
De reinigingsresultaten zijn onvoldoende.	Het accuvermogen is laag.	▶ Laad de accu op.
	De microvezelroller (9) is vervuild/verstopt.	▶ Verwijder de microvezelroller (9) en maak de microvezelroller schoon.
De accu wordt niet opgeladen.	Netadapter (4) niet correct aangesloten op de aansluitbus (3)	▶ Controleer of de holle stekker goed in de aansluitbus (3) zit.
	De stekker van de netadapter (4) zit niet goed in het stopcontact.	▶ Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
	Verkeerde netadapter	▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter (4)
De microvezelroller (9) wordt niet bevochtigd met schoon water en het vloeroppervlak blijft droog.	Het schoonwaterreservoir (5) is leeg.	▶ Schakel het apparaat uit. Verwijder het schoonwaterreservoir (5) en vul het.
	Het schoonwaterreservoir (5) is niet correct geplaatst.	▶ Plaats het schoonwaterreservoir (5) op de juiste manier.

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transport-schade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende **markering van verpakkingsmateriaal** bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):

1–7: kunststoffen/20–22: **papier en karton**/80–98: **composiet-materialen**



(Alleen voor Frankrijk)

Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



APPARAAT

Oude apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.



Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.



Li-ion

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Deponeer het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

12. Technische gegevens

Accureiniger voor harde vloeren	
Naam of handelsmerk van de leverancier:	MEDION®
Adres van de leverancier:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DUITSLAND
Modelaanduiding:	MD 11319
Ingangsspanning opladen	9,0 V --- 0,9 A
Uitgangsvermogen	max. 30 watt
Ledlampje voor oplaadniveau	100 % / > 60 % / 30-60 % / 0-30 %
Bedrijfsduur (100 % opgeladen)	ca. 45 minuten
Schoonwaterreservoir Max. vulpeil voor bedrijf	ca. 450 ml
Vuilwaterreservoir	Apparaat: ca. 300 ml
Afmetingen (b x h x d)	28,8 x 19,6 x 115,0 cm
Gewicht	2,6 kg

Accu	
Fabrikant	Cinderson Tech (Suzhou) Co., Ltd. Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DUITSLAND
Model	ZL-VS5300226
Type	Lithiumionaccublok
Cellen	2
Laadduur (0-100 %)	ca. 3 uur

Accu	
Uitgangsspanning/stroomtype	7,2 V ---
Vermogen	18,72 Wh
Accucapaciteit	2600 mAh
Bedrijfstemperatuur	0 °C - 40 °C
Opslagtemperatuur	max. 40 °C

Netadapter	
Fabrikant	Yingyuan Power Supply (Huizhou) Co., Ltd. Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DUITSLAND
Modeltype	SAW15A-090-0900GD
Ingangsspanning/stroom/ voedingsfrequentie	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Uitgangsspanning/stroom	9,0 V --- 0,9 A
Uitgangsvermogen	8,1 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	82,53 %
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	--
Opgenomen vermogen bij nullast	0,099 W



13. EU-conformiteitsinformatie

C **E** Hierbij verklaart MEDION AG dat het product overeenkomt met de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- Ecodesignrichtlijn 2019/1782
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice
Ma - vr: 08.30 - 17.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	

België & Luxemburg	
Openingstijden klantenservice	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
	Klantenservice (Luxemburg)
	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

15. Colofon

Copyright © 2023

Stand: 27. oktober 2023

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones	92
1.1.	Explicación de los símbolos.....	92
2.	Uso previsto	94
3.	Indicaciones de seguridad.....	94
3.1.	Alimentación eléctrica	95
3.2.	Manipulación de las baterías	97
3.3.	Uso seguro del aparato	98
3.4.	Uso adecuado del aparato	99
4.	Volumen de suministro	100
5.	Descripción de piezas	101
6.	Antes del primer uso	102
6.1.	Montaje del soporte de pared.....	102
6.2.	Montaje de la limpiadora de suelos duros.....	103
6.3.	Carga de la batería	104
6.4.	Llenado del depósito de agua limpia	105
7.	Uso de la limpiadora de suelos duros	106
8.	Limpieza del aparato.....	108
8.1.	Autolimpieza rápida.....	108
8.2.	Vaciado/limpieza del depósito de agua sucia/depósito para el polvo	108
8.3.	Limpieza de las superficies del aparato	109
8.4.	Desmontaje y limpieza del rodillo de microfibra.....	110
9.	Almacenamiento/transporte del aparato	111
10.	Solución de fallos	112
11.	Eliminación	113
12.	Datos técnicos.....	114
13.	Información de conformidad UE	116
14.	Informaciones de asistencia técnica	116
15.	Aviso legal.....	117

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



Indicaciones sobre el ensamblaje o el funcionamiento



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

- Signo de numeración/
información sobre
eventos durante el
manejo.
- ▶ Instrucción operativa
que debe ejecutarse.

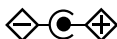


Clase de protección II
(aislamiento de pro-
tección)



Uso en interiores

Los aparatos con este
símbolo solo son
aptos para su uso en
interiores.



Identificación de la polaridad

Símbolo de la pola-
ridad de la conexión
de corriente continua
(según IEC 60417).
Los aparatos con esta
marca tienen el polo
positivo en el interior
y el negativo en el
exterior.

IPX4

La carcasa del aparato
está protegida se-
gún la norma DIN EN
60529:

Protección contra sal-
picaduras de agua en
cualquier dirección



Eficiencia energética nivel VI

El nivel de eficiencia
energética es una
subclasificación es-
tándar del grado de
eficiencia de fuentes
de alimentación ex-
ternas e internas. En
este caso, la eficiencia
energética indica el
grado de eficiencia y
se subdivide hasta el
nivel VI (nivel más efi-
ciente).



Seguridad probada

Los productos iden-
tificados con este
símbolo cumplen los
requisitos de la legis-
lación alemana sobre
la seguridad de pro-
ductos.



Marcado CE

Los productos marca-
dos con este símbolo
cumplen los requisi-
tos de las directivas
de la UE (véase el
capítulo «Información
de conformidad UE»).



Símbolo de corriente
alterna



Símbolo de corriente
continua

2. Uso previsto

La limpiadora sin cable para suelos duros se utiliza para limpiar suelos duros sellados adecuados (por ejemplo, laminados, baldosas, parquet o suelos de material sintético). La limpiadora sin cable para suelos duros no es adecuada para absorber grandes cantidades de agua ni para limpiar suelos de madera dura, parquet, corcho o moqueta sin sellar.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente, las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad

¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA SU FUTURO USO!



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Peligro de sufrir lesiones a causa de un uso inadecuado.

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación

segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
- Los niños no son conscientes de los posibles peligros derivados de la manipulación de aparatos eléctricos. Al utilizar el aparato, tenga especial cuidado si hay niños cerca.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.

3.1. Alimentación eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Para cargar el aparato utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente:
 - después de cada carga,
 - antes de cada limpieza,
 - en caso de tormenta eléctrica,
 - cuando no lo esté vigilando,
 - cuando ya no necesite el aparato.
- Tire siempre de la carcasa del adaptador de alimentación, no de su cable.

-
- Asegúrese de que el cable del adaptador de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
 - No ponga en marcha el aparato si este, el adaptador de alimentación o el cable del adaptador presentan daños visibles o si el aparato se ha caído.
 - Antes de ponerlo en marcha por primera vez y después de cada uso, compruebe que el aparato y el cable del adaptador de alimentación no estén dañados.
 - Desenrolle completamente el cable del adaptador de alimentación.
 - No doble ni aplaste el cable del adaptador de alimentación.
 - Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
 - Nunca modifique el aparato por cuenta propia ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
 - Para evitar riesgos, póngase en contacto con el servicio técnico si se daña el adaptador de alimentación. El adaptador de alimentación debe ser sustituido por otro nuevo del mismo tipo.
 - Evite el contacto con el agua u otros líquidos. Mantenga el cable del adaptador de alimentación alejado de lavabos, fregaderos u objetos similares. No exponga el aparato a gotas ni salpicaduras de agua.
 - No toque nunca el cable del adaptador de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
 - Nunca sumerja el aparato ni el adaptador de alimentación en agua u otros líquidos.
 - No coloque recipientes llenos de líquidos, p. ej., jarrones, sobre o cerca del adaptador de alimentación. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
 - Utilice el aparato y el adaptador de alimentación solo en interiores.

-
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llamas abiertas.

3.2. Manipulación de las baterías

La limpiadora de suelos duros está equipada con una batería de iones de litio integrada y recargable, que se puede cargar con el adaptador de alimentación suministrado.

Las baterías pueden contener sustancias inflamables. En caso de un tratamiento inadecuado, las baterías pueden derramarse, calentarse excesivamente, inflamarse o incluso explotar, lo que podría comportar daños para su aparato y la salud. Observe las siguientes indicaciones:

- Si se produce una fuga de solución electrolítica de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos o las mucosas. Aclare en caso necesario las zonas afectadas con abundante agua limpia y consulte inmediatamente a un médico.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de explosión!

Peligro de explosión en caso de un uso inadecuado de la batería.

- No exponga la batería a temperaturas superiores a los 80 °C:
 - No tire el aparato con la batería al fuego.
 - ¡Nunca exponga las baterías a un calor excesivo, como radiación solar, fuego, luz artificial intensa o similares!
 - No coloque en el aparato ni cerca de él fuentes de fuego abiertas, como velas encendidas.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Peligro de daños en el aparato por un uso inadecuado.

- Evite golpes fuertes y sacudidas.
- Cargue la batería periódicamente y, a ser posible, por completo. Recargue inmediatamente las baterías descargadas para evitar una descarga total y daños en la batería.
- Evite que el aparato se vuelque o se caiga (p. ej., durante una pausa en el trabajo o cuando esté limpiando escaleras).
- La batería está montada de forma fija y no debe ser sustituida por el propio usuario.
- Evite el polvo, el calor y la radiación solar directa para prevenir fallos de funcionamiento.
- No utilice ni almacene el aparato por debajo de 0 °C ni por encima de 40 °C.
- No utilice ni almacene el adaptador de alimentación por debajo de 5 °C ni por encima de 40 °C.

3.3. Uso seguro del aparato

- Cuando el aparato no esté en uso, colóquelo en la base de estacionamiento.
- Vacíe el depósito de agua limpia antes de cargar la batería.
- Apague el aparato de inmediato si se genera calor, ruido u olor excesivos.
- Tenga cuidado al utilizar el aparato en escaleras.
- Evite que el aparato absorba las siguientes sustancias:
 - sustancias explosivas o inflamables, como polvo de harina, de carbón o de tóner (impresoras láser, fotocopiadoras),
 - sustancias peligrosas para la salud, como ácidos y lejía o polvo de amianto,
 - objetos calientes, como cerillas o cenizas calientes.
- No llene nunca el depósito de agua limpia con disolventes, limpiadores que contengan disolventes, limpiadores muy ácidos, gasolina, disolventes de pintura, acetona u otros líquidos

como productos de limpieza con fragancias y base de alcohol, ya que estas sustancias atacan el material de los componentes del aparato.

- No haga pasar el aparato por encima de rejillas de suelo de calefacciones por convección. El agua que se escapa no puede ser absorbida por el aparato si se conduce por encima de rejillas de suelo.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

Si se tocan piezas móviles pueden producirse lesiones por aplastamiento.

- Evite tocar piezas móviles.
- Mantenga el pelo, la ropa, los objetos, las manos y otras partes del cuerpo alejados del rodillo de microfibra durante el funcionamiento para evitar lesiones.
- Utilice el aparato solo si está montado completamente.

3.4. Uso adecuado del aparato

- No utilice el aparato sobre el suelo sin el rodillo de microfibra. Las superficies podrían dañarse.
- No mantenga el rodillo de microfibra en un lugar durante mucho tiempo. Las superficies del suelo pueden resultar dañadas.
- No ponga en funcionamiento el aparato sin agua en el depósito de agua limpia.
- Utilice el aparato únicamente con agua del grifo limpia o con agua destilada.
- No utilice agua caliente o hirviendo para llenar el depósito de agua limpia. No caliente el agua del depósito de agua limpia en el microondas.
- No utilice el aparato en suelos duros de madera o parqué sin sellar.
- Utilice el aparato solo sobre superficies planas.
- No utilice el aparato para limpiar alfombras o moquetas.

-
- Para evitar posibles daños en el aparato, antes de utilizarlo retire de la superficie del suelo elementos bastos, afilados o calientes.
 - Vacíe el depósito de agua limpia y el de agua sucia después de cada uso.
 - Limpie el depósito de agua sucia después de cada uso para evitar ensuciar los suelos.
 - No coloque la base de estacionamiento cerca de fuentes de calor (como calefacciones u hornos).

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Las láminas de embalaje pueden tragarse o utilizarse de forma inadecuada con el consiguiente peligro de asfixia.

- Mantenga el material de embalaje, p. ej., láminas o bolsas de plástico, alejado de los niños.
 - No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el producto que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Limpiadora sin cable para suelos duros:
 - Rodillo de microfibra
 - Depósito de agua limpia
 - Adaptador de alimentación
 - Base de estacionamiento
 - Soporte de pared (opcional)
- Manual de instrucciones

5. Descripción de piezas

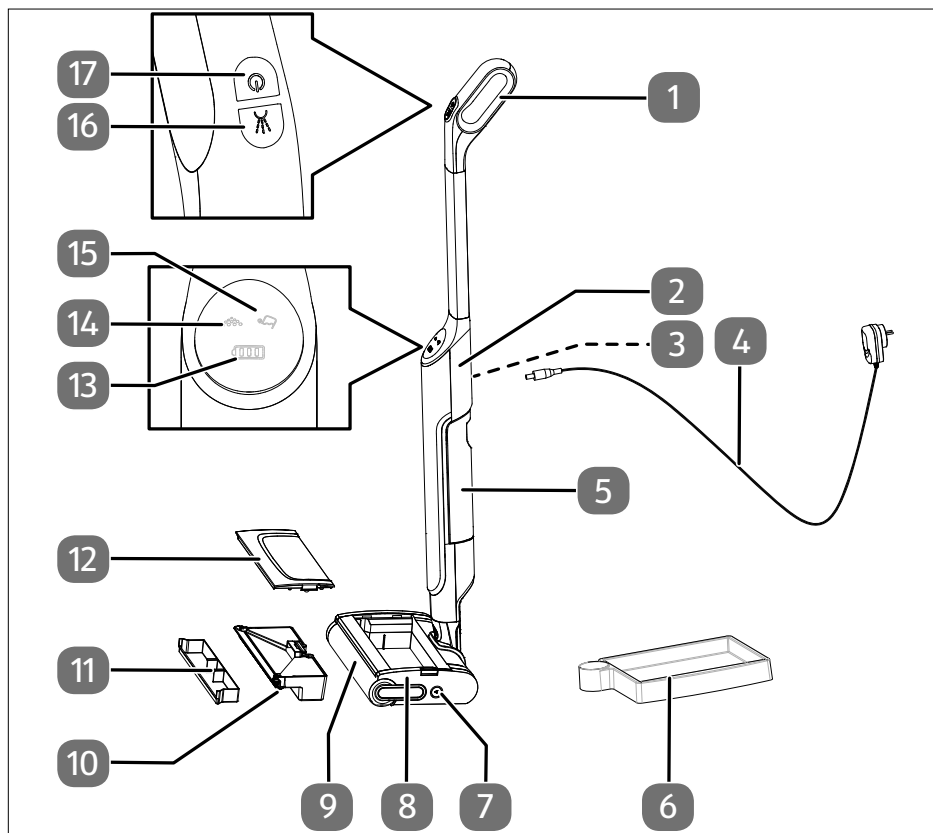


Fig. 1

- | | |
|--|---|
| 1. Asa | 12. Tapa del depósito de agua sucia |
| 2. Cuerpo del aparato | 13. Indicador de carga de la batería |
| 3. Toma de conexión para adaptador de alimentación | 14. Indicador de humedecimiento del rodillo activado (parpadea)/desactivado (encendido de forma permanente) |
| 4. Adaptador de alimentación | 15. Indicador de depósito de agua sucia lleno |
| 5. Depósito de agua limpia | 16. Tecla : humedecimiento del rodillo |
| 6. Base de estacionamiento | 17. Tecla : encendido/apagado del aparato |
| 7. Tecla de desbloqueo del rodillo de microfibras | |
| 8. Pie de limpieza | |
| 9. Rodillo de microfibras | |
| 10. Depósito de agua sucia | |
| 11. Depósito para el polvo | |

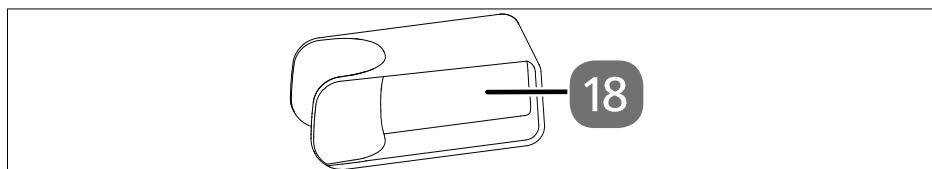


Fig. 2

18. Soporte de pared (opcional)

6. Antes del primer uso

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.

6.1. Montaje del soporte de pared



¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica!

¡Riesgo de descarga eléctrica al taladrar agujeros en una pared!

- Para el montaje mural de la fijación de pared, seleccione un lugar adecuado y preste atención a que al taladrar no dañe líneas eléctricas o de instalación cubiertas.

Con el soporte de pared (18), tiene la opción de guardar la limpiadora de suelos duros de forma segura colgándola en la pared.

- ▶ Elija un espacio en un lugar seco cerca de una toma de corriente de red sin exponer la limpiadora de suelos duros a radiación solar directa.
- ▶ Tenga cuidado con los cables eléctricos o de la instalación que puedan estar empotrados.
- ▶ Marque el taladro del soporte de pared.
- ▶ Atornille el soporte de pared con el tornillo previsto con taco en el taladro.

6.2. Montaje de la limpiadora de suelos duros



Al ensamblar las piezas individuales, asegúrese de que encajan con precisión para evitar que se tuerzan los contactos del interior.

- ▶ Introduzca el asa (1) en el cuerpo del aparato (2) hasta que encaje de forma audible. El asa debe estar bien fijada en el aparato.
- ▶ Coloque la limpiadora de suelos duros en la base de estacionamiento cerca de una toma de corriente doméstica.

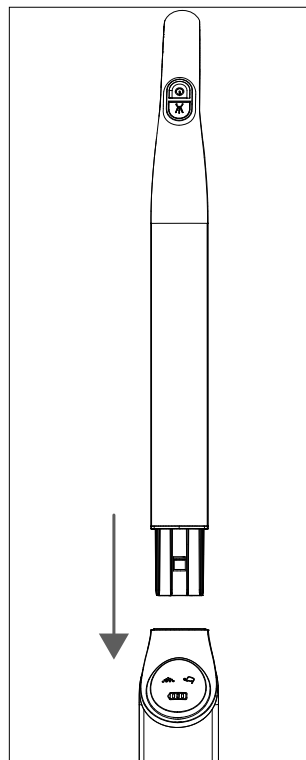


Fig. 3

6.3. Carga de la batería



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

El desbordamiento de agua en el depósito de agua limpia (5) puede dañar el aparato y el mobiliario.

- Vacíe el depósito de agua limpia antes de cada carga de la batería.

- ▶ Introduzca el conector hueco del adaptador de alimentación suministrado (4) en el conector hembra (3) (véase la **fig. 4**).
- ▶ Conecte el adaptador de alimentación (4) a una toma de corriente doméstica.

Se cargará la batería. Si la batería está agotada, se cargará por completo pasadas aproximadamente 3 h.

Durante la carga, el estado de carga se indica mediante el indicador de carga de la batería (13):

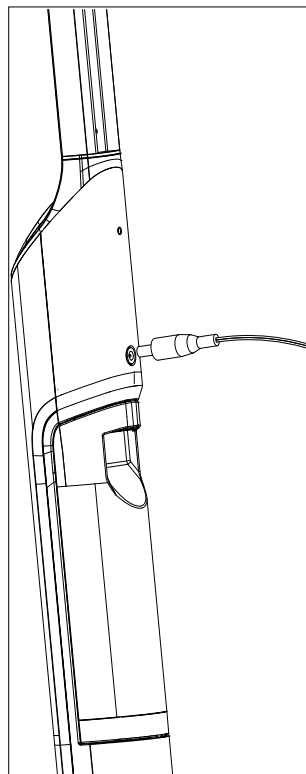


Fig. 4

Estado de carga de la batería	Indicación
0-30 %	
30-60 %	
> 60 %	
100 %	

- ▶ Después de la carga, desenchufe el adaptador de alimentación (4) de la toma de corriente y el conector hueco del conector hembra (3).

6.4. Llenado del depósito de agua limpia

- ▶ Sujete el asa integrada del depósito de agua limpia (5) y extraiga el depósito de agua limpia del cuerpo del aparato (2).
- ▶ Desenrosque el tapón de la abertura de llenado de la parte inferior del depósito de agua limpia (véase la **fig. 5**).
- ▶ Llene el depósito de agua limpia con agua corriente limpia. No utilice agua caliente o hirviendo para llenar el depósito de agua limpia.
- ▶ Puede añadir al agua un limpiador de suelos no espumoso disponible en el mercado (en una proporción máxima de 1:20). Tenga en cuenta las instrucciones de dosificación del fabricante del producto de limpieza y no exceda la cantidad de llenado de 450 ml.
- ▶ Cierre la abertura de llenado del depósito de agua limpia con el tapón.
- ▶ Coloque el depósito de agua limpia en el hueco del cuerpo del aparato (2) ligeramente inclinado con la abertura de llenado hacia abajo y presione el depósito de agua limpia hasta que quede bien encajado (véase la **fig. 6**).

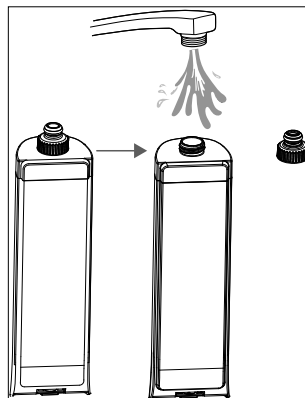


Fig. 5

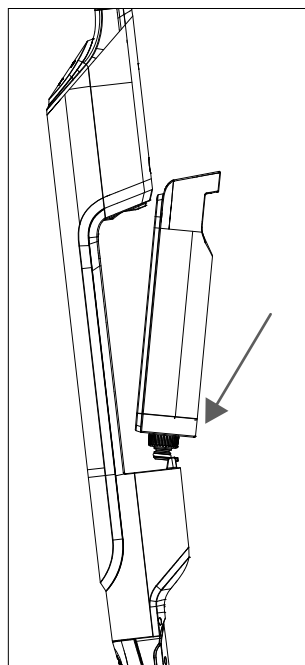


Fig. 6

7. Uso de la limpiadora de suelos duros



iAVISO!


¡Posibles daños materiales!

El aparato solo es adecuado para la limpieza de suelos duros sellados.

- No utilice el aparato en suelos de madera dura, parqué, corcho o moqueta sin sellar.
- Si es necesario, compruebe la resistencia al agua del suelo en un lugar poco visible antes de utilizar el aparato.



No recoja ninguna sustancia espumosa del suelo (como una película de limpiador que haya quedado tras posibles operaciones anteriores de limpieza) con la limpiadora de suelos duros para evitar que el depósito de agua sucia se desborde.

- ▶ Si solo necesita recoger agua del suelo, utilice el aparato directamente sin humedecer primero el rodillo de microfibra (9) ni llenar el depósito de agua limpia (5).
- ▶ Si necesita limpiar el suelo a fondo, llene el depósito de agua limpia (5) con agua y limpiador como se ha descrito anteriormente.
- ▶ Después de cada limpieza, vacíe el depósito de agua sucia (10) y vuelva a introducirlo en el pie de limpieza (véase «8.2. Vaciado/limpieza del depósito de agua sucia/depósito para el polvo» en la página 108).
- ▶ Si parpadea el indicador  (15), el aparato no puede arrancar y pasa al modo Standby. Vacíe el depósito para poder poner en marcha el aparato.

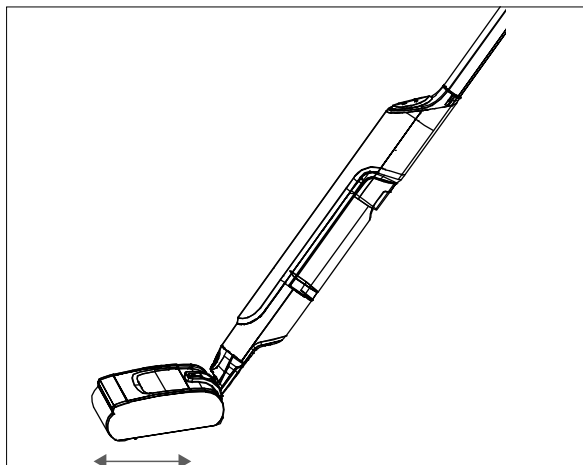






Fig. 6

- ▶ Pulse la tecla  (17) para encender el aparato.

Se muestra el nivel de carga y el símbolo  parpadea.

- ▶ En caso necesario, pulse la tecla  (16) para humedecer el rodillo de limpieza. El símbolo  se enciende permanentemente.

Mueva la limpiadora de suelos duros hacia delante y hacia atrás para humedecer suficientemente el rodillo de limpieza.

- ▶ Pulse la tecla  (16) de nuevo para detener el suministro de agua limpia. El símbolo  parpadea.


El rodillo tiene ahora el nivel de humedad correcto para empezar a limpiar.

- ▶ Incline el cuerpo del aparato ligeramente hacia atrás para iniciar la limpieza.
- ▶ Limpie el suelo moviendo la limpiadora de suelos duros de un lado a otro, de forma similar a como se usa una aspiradora, hasta que el suelo quede limpio.
- ▶ Tenga cuidado de no humedecer demasiado la superficie del suelo, especialmente cuando limpie madera y otras superficies delicadas.

8. Limpieza del aparato


8.1. Autolimpieza rápida

Para obtener un rendimiento de limpieza óptimo, utilice la función de autolimpieza rápida a más tardar cuando note que el suelo ya no se limpia de forma óptima o incluso se ensucia al utilizar la limpiadora de suelos duros.

- ▶ Coloque el aparato en la base de estacionamiento (6).
- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla  (17) durante aprox. 5 segundos para encender el aparato.
- ▶ El motor del rodillo de limpieza y la bomba de agua funcionan durante 30 segundos.
- ▶ Vacíe el depósito de agua sucia después de la autolimpieza.

La limpiadora de suelos duros está lista para ser utilizada de nuevo.

8.2. Vaciado/limpieza del depósito de agua sucia/depósito para el polvo

El depósito de agua sucia (10) y el depósito para el polvo (11) se encuentran en el pie de limpieza (8). El indicador  (15) parpadea cuando los depósitos están llenos y es necesario vaciarlos.

Vacíe el depósito de agua sucia después de cada uso:

- ▶ Pulse la tecla para desbloquear la cubierta superior (véase la **fig. 7**). Retire la cubierta del pie de limpieza levantándola hacia la derecha y sacándola ligeramente inclinada.

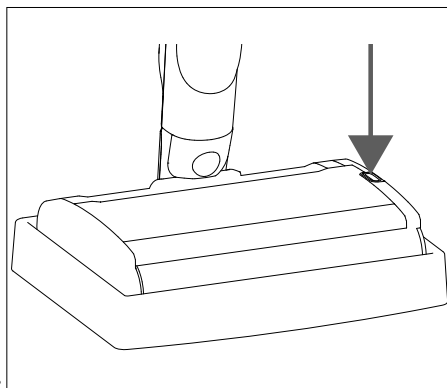


Fig. 7

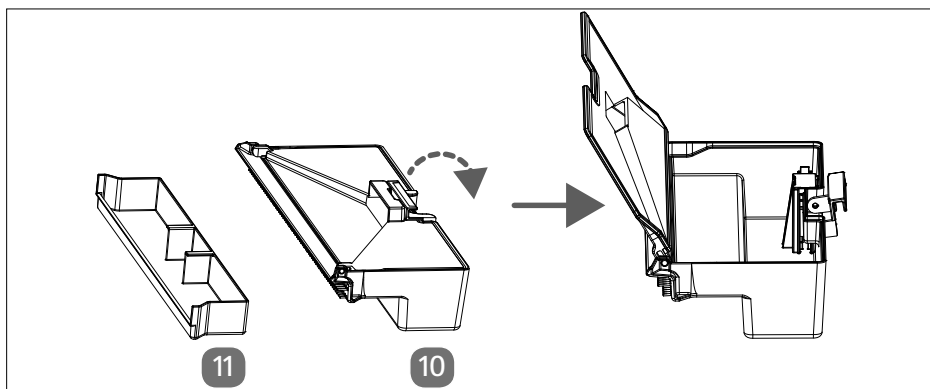


Fig. 8

- ▶ Retire primero el depósito de agua sucia (10) del compartimento. A continuación, retire el depósito para el polvo (11).
- ▶ Tire de la lengüeta de bloqueo para poder abrir el depósito de agua sucia.
- ▶ Vacíe el depósito de agua sucia sobre un lavabo y aclárelo con agua limpia.
- ▶ Vacíe el depósito para el polvo sobre un cubo de basura y aclárelo con agua limpia.
- ▶ Vuelva a colocar los dos depósitos en el pie de limpieza y cierre la cubierta del pie de limpieza. Compruebe que la cubierta quede bien fijada.

8.3. Limpieza de las superficies del aparato



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos, ni enjuagarse con agua, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Antes de limpiar el aparato, retire siempre el adaptador de alimentación del conector hembra del aparato.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Un producto de limpieza no adecuado puede dañar las superficies delicadas.

- Para limpiar la superficie del aparato y los accesorios, no utilice disolventes, productos de limpieza corrosivos, gaseosos o abrasivos ni objetos afilados.
- No lave ni el depósito de agua sucia (10) ni el depósito para el polvo (11) en el lavavajillas.

▶ Las superficies deben limpiarse con un paño húmedo.

8.4. Desmontaje y limpieza del rodillo de microfibra

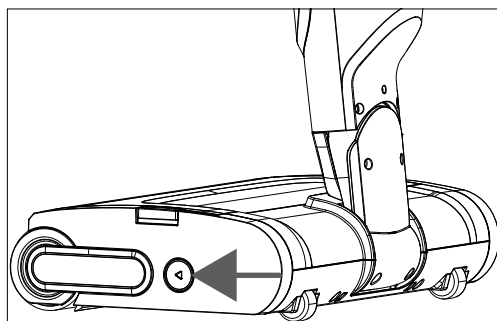



Fig. 8

Si el rodillo de microfibra (9) está excesivamente sucio o si ya no utiliza el aparato, retire el rodillo de microfibra (9) del pie de limpieza (8) y límpielo.

- ▶ Pulse la tecla  (17) para apagar el aparato.
- ▶ Pulse la tecla de desbloqueo (7) y saque el rodillo de microfibra (9) ligeramente inclinado hacia la derecha.
- ▶ Limpie el rodillo de microfibra con agua corriente.
- ▶ Elimine también la suciedad del pie de limpieza.
- ▶ Coloque el rodillo de microfibra en el soporte del rodillo empezando por el lado derecho. Gire el rodillo para que pueda encajar la lengüeta de bloqueo en la ranura del pie de limpieza.
- ▶ Si no desea seguir utilizando el aparato, deje secar el rodillo de microfibra en la base de estacionamiento y vuelva a colocarlo la próxima vez que lo vaya a utilizar.

9. Almacenamiento/transporte del aparato

- ▶ Cargue la batería antes de almacenarla para evitar la descarga total de la misma. Si no se va a utilizar durante un periodo prolongado, compruebe el nivel de la batería con regularidad y recárguela cuando esté agotada.
 - ▶ Si no va a utilizar el aparato, extraiga el adaptador de red de la toma de corriente.
 - ▶ Vacíe el depósito de agua limpia (5) y el depósito de agua sucia (10). Limpie el aparato y el rodillo de microfibra como se ha descrito anteriormente. Coloque el aparato en la base de estacionamiento (6) para recoger el líquido residual que pueda salir.
 - ▶ Coloque el rodillo de microfibra en el compartimento de la base de estacionamiento para que se seque bien y evitar la formación de moho.
 - ▶ Guarde el aparato en un lugar seco, protegido del polvo, de las heladas y de la radiación solar directa.
 - ▶ Guarde la limpiadora de suelos duros protegida de posibles caídas. En su caso, utilice el soporte de pared (18, opcional).
 - ▶ Tenga en cuenta las condiciones medioambientales para el almacenamiento indicadas en los datos técnicos.
 - ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- Para transportar o guardar el aparato en poco espacio, puede desmontarlo.
- ▶ Separe cada uno de los componentes.
 - ▶ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

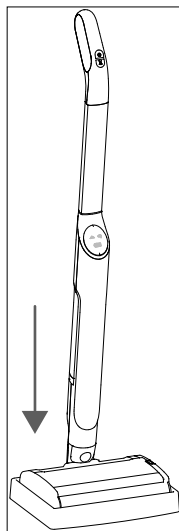


Fig. 9

10. Solución de fallos

Si se produce un fallo en el aparato, compruebe primero si puede solucionar el problema con ayuda del siguiente resumen.

En ningún caso trate de reparar usted mismo los aparatos. Si fuera necesario reparar el aparato, póngase en contacto con nuestro Centro de servicio técnico o cualquier otro taller especializado autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La capacidad de limpieza disminuye.	La potencia de la batería es baja.	▶ Cargue la batería.
	El rodillo de microfibra (9) está sucio/obstruido.	▶ Saque el rodillo de microfibra (9) y límpielo.
La batería no se carga.	El adaptador de alimentación (4) no está correctamente conectado al conector hembra (3).	▶ Asegúrese de que el conector hueco está correctamente insertado en el conector hembra (3).
	El conector del adaptador de alimentación (4) no está bien enchufado en la toma de corriente.	▶ Asegúrese de que el conector esté correctamente enchufado en la toma de corriente.
	Adaptador de alimentación incorrecto.	▶ Utilice únicamente el adaptador de alimentación suministrado (4).
El rodillo de microfibra (9) no se humedece con agua limpia y la superficie del suelo permanece seca.	El depósito de agua limpia (5) está vacío.	▶ Apague el aparato. Retire el depósito de agua limpia (5) y llénelo.
	El depósito de agua limpia (5) no está correctamente insertado.	▶ Introduzca correctamente el depósito de agua limpia (5).

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente **indicación de los materiales** de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):

1-7: plásticos/20-22: **papel y cartón**/80-98: **materiales compuestos**



(Solo para Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

El aparato está equipado con una batería integrada. En ningún caso tire el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal, sino que debe consultar a su administración local las posibilidades para una eliminación respetuosa con el medioambiente en puntos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.



iones
de
litio

12. Datos técnicos

Limpiadora sin cable para suelos duros	
Nombre o marca comercial del proveedor:	MEDION®
Dirección del proveedor:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALEMANIA
Identificación del modelo:	MD 11319
Tensión de entrada de carga	9,0 V $\overline{=}$ 0,9 A
Potencia de salida	30 W máx.
Indicador led del estado de carga	100 % / 30-60 % / > 60 % / 0-30 %
Autonomía (con un 100 % de carga)	aprox. 45 minutos
Depósito de agua limpia Cantidad de llenado máx. para el funcionamiento	aprox. 450 ml
Depósito de agua sucia	Aparato: aprox. 300 ml
Dimensiones (An x Al x P)	28,8 x 19,6 x 115,0 cm
Peso	2,6 kg

Batería	
Fabricante	Cinderson Tech (Suzhou) Co., Ltd. Importador: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALEMANIA
Modelo	ZL-VS5300226
Tipo	Bloque de batería de iones de litio
Celdas	2

Batería	
Duración de carga (0-100 %)	aprox. 3 horas
Tensión de salida/tipo de corriente	7,2 V ===
Potencia	18,72 Wh
Capacidad de la batería	2600 mAh
Temperatura de servicio	0 °C - 40 °C
Temperatura de almacenamiento	40 °C máx.

Adaptador de alimentación	
Fabricante	Yingyuan Power Supply (Huizhou) Co., Ltd. Importador: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALEMANIA
Nombre del modelo	SAW15A-090-0900GD
Tensión/corriente de entrada / frecuencia de corriente alterna de entrada	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Tensión/corriente de salida	9,0 V === 0,9 A
Potencia de salida	8,1 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	82,53 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	--
Consumo de potencia en vacío	0,099 W



13. Información de conformidad UE

C **E** Por la presente, MEDION AG declara que el producto cumple los requisitos de las siguientes normativas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Reglamento 2019/1782 sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

15. Aviso legal

Copyright © 2023

Versión: 27. octubre 2023

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	120
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	120
2.	Utilizzo conforme	122
3.	Indicazioni di sicurezza	122
3.1.	Alimentazione elettrica.....	123
3.2.	Utilizzo delle batterie ricaricabili	125
3.3.	Utilizzo dell'apparecchio in sicurezza	126
3.4.	Utilizzo corretto dell'apparecchio	127
4.	Contenuto della confezione	128
5.	Descrizione dei componenti.....	129
6.	Prima del primo utilizzo.....	130
6.1.	Montaggio del supporto a parete.....	130
6.2.	Montaggio della lavapavimenti.....	131
6.3.	Carica della batteria.....	132
6.4.	Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita	133
7.	Uso della lavapavimenti	134
8.	Pulizia dell'apparecchio.....	136
8.1.	Autopulizia rapida.....	136
8.2.	Svuotamento/pulizia del serbatoio dell'acqua sporca/ contenitore della polvere	136
8.3.	Pulizia della superficie dell'apparecchio.....	137
8.4.	Rimozione e lavaggio del rullo in microfibra	138
9.	Conservazione/trasporto dell'apparecchio	139
10.	Risoluzione dei problemi	140
11.	Smaltimento	141
12.	Dati tecnici	142
13.	Informazioni sulla conformità UE	144
14.	Informazioni relative al servizio di assistenza	144
15.	Note legali.....	145

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



Indicazioni di montaggio o di funzionamento



PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Istruzioni operative da seguire

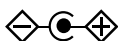


Classe di protezione II – Isolamento protettivo



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Indicazione della polarità

Simbolo della polarità del collegamento a corrente continua (secondo IEC 60417). Negli apparecchi contrassegnati con questo simbolo il polo positivo si trova all'interno e il polo negativo all'esterno.

IPX4

Il corpo dell'apparecchio è protetto secondo la norma DIN EN 60529:

Protezione contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni



Efficienza energetica livello VI

I livelli di efficienza energetica sono una suddivisione standard del grado di efficienza degli alimentatori esterni e interni. Il grado di efficienza energetica è suddiviso in vari livelli fino al livello VI (livello più efficiente).



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità UE").



Simbolo della corrente alternata



Simbolo della corrente continua

2. Utilizzo conforme

La lavapavimenti a batteria permette di lavare i pavimenti duri sigillati adatti (ad esempio laminato, piastrelle, parquet o pavimenti in plastica). La lavapavimenti a batteria non è adatta per assorbire grandi quantità d'acqua o per pulire pavimenti in legno duro, parquet, sughero o moquette non sigillati.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro apparecchio ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni a causa di un uso improprio.

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- I bambini non riconoscono i pericoli associati all'utilizzo degli elettrodomestici. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

3.1. Alimentazione elettrica



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Per caricare l'apparecchio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale in dotazione.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica:
 - dopo ogni ciclo di carica,
 - prima di ogni pulizia,
 - durante un temporale,
 - quando l'apparecchio non è sorvegliato,
 - quando non si utilizza più l'apparecchio.
- Per estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica afferrare sempre il corpo dell'alimentatore, non il cavo.
- Assicurarci che il cavo dell'alimentatore non entri in contatto con superfici o oggetti caldi (ad es. un fornello).

-
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso, l'alimentatore o il cavo dell'alimentatore presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
 - Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio e il cavo dell'alimentatore non siano danneggiati.
 - Srotolare completamente il cavo dell'alimentatore.
 - Non piegare o schiacciare il cavo dell'alimentatore.
 - Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
 - Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
 - Per evitare qualsiasi rischio, in caso di alimentatore danneggiato rivolgersi al servizio di assistenza. L'alimentatore deve essere sostituito con un nuovo alimentatore dello stesso tipo.
 - Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere il cavo dell'alimentatore lontano da lavandini, lavelli o oggetti simili. Non esporre l'apparecchio a spruzzi e gocce d'acqua.
 - Non toccare mai il cavo dell'alimentatore con le mani bagnate o umide.
 - Non immergere mai l'apparecchio o l'alimentatore in acqua o altri liquidi.
 - Non collocare recipienti contenenti liquidi, come ad es. un vaso, sopra all'alimentatore o nelle sue immediate vicinanze. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
 - Utilizzare l'apparecchio e l'alimentatore solo in ambienti chiusi.
 - Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi solari diretti,
 - fiamme libere.

3.2. Utilizzo delle batterie ricaricabili

La lavapavimenti è dotata di una batteria integrata ricaricabile agli ioni di litio, che è possibile caricare con l'alimentatore in dotazione.

Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se trattate in modo improprio, le batterie possono perdere liquidi, surriscaldarsi, bruciare e persino esplodere, causando danni all'apparecchio e alla salute delle persone. Osservare le seguenti indicazioni:

- Se la soluzione elettrolitica fuoriesce dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. Se necessario, sciacquare le aree interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Pericolo di esplosione causato da un uso improprio della batteria ricaricabile.

- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature superiori a 80 °C:
 - Non gettare l'apparecchio completo di batteria nel fuoco.
 - Non esporre mai le batterie ricaricabili a un calore eccessivo, ad esempio irraggiamento solare diretto, fuoco, forte luce artificiale o simili!
 - Non collocare fiamme libere, ad es. candele accese, sull'apparecchio o nelle sue immediate vicinanze.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni all'apparecchio causati da un uso improprio.

- Evitare forti scosse e vibrazioni.
- Caricare periodicamente la batteria, se possibile completamente. Ricaricare immediatamente le batterie scariche per evitare una scarica completa e danni alla batteria.

-
- Evitare di rovesciare o far cadere l'apparecchio (per esempio quando non è in uso o quando si lavano le scale).
 - La batteria è integrata nell'apparecchio e non deve essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.
 - Per impedire malfunzionamenti, evitare di esporre l'apparecchio a polvere, calore e raggi diretti del sole.
 - Non utilizzare o conservare l'apparecchio a una temperatura inferiore a 0 °C e superiore a 40 °C.
 - Non utilizzare o conservare l'alimentatore a una temperatura inferiore a 5 °C e superiore a 40 °C.

3.3. Utilizzo dell'apparecchio in sicurezza

- Quando l'apparecchio non è in uso, collocarlo nella base di appoggio.
- Prima di caricare la batteria, svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio in caso di surriscaldamento oppure di rumori o odori insoliti.
- Fare attenzione quando si usa l'apparecchio sulle scale.
- Evitare di raccogliere le seguenti sostanze:
 - sostanze esplosive o infiammabili, ad esempio polvere di farina o polvere di carbone, polvere di toner (stampante laser, fotocopiatrice),
 - sostanze pericolose per la salute, ad esempio acidi e alcali o polvere di amianto,
 - oggetti caldi, ad esempio fiammiferi o cenere calda.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua pulita con solventi, detergenti contenenti solventi, detergenti fortemente acidi, benzina, diluenti per vernici, acetone o altri liquidi come detergenti aromatici a base di alcol, poiché queste sostanze attaccano il materiale dei componenti dell'apparecchio.
- Non far passare l'apparecchio sopra le griglie a pavimento dei termoconvettori. L'acqua che fuoriesce non può essere assorbita dall'apparecchio se fluisce attraverso la griglia a pavimento.



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni!**

Le parti in movimento possono causare lesioni da schiacciamento.

- Evitare il contatto con parti in movimento.
- Tenere capelli, vestiti, oggetti, mani e altre parti del corpo lontano dal rullo in microfibra durante il funzionamento per evitare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente montato.

3.4. Utilizzo corretto dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio senza il rullo in microfibra. Le superfici potrebbero danneggiarsi.
- Non lasciare il rullo in microfibra nello stesso punto per troppo tempo. Le superfici del pavimento potrebbero danneggiarsi.
- Non azionare l'apparecchio senza aver prima riempito il serbatoio dell'acqua pulita.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con acqua di rubinetto pulita oppure con acqua distillata.
- Non usare acqua calda o bollente per riempire il serbatoio dell'acqua pulita. Non riscaldare l'acqua del serbatoio dell'acqua pulita nel microonde.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti in legno duro o parquet non sigillati.
- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane.
- Non usare l'apparecchio per pulire tappeti o moquette.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere dal pavimento qualsiasi oggetto ruvido, appuntito o caldo per evitare possibili danni all'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo.
- Pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo per evitare di sporcare i pavimenti.

-
- Non posizionare la base di appoggio nelle vicinanze di fonti di calore (es. radiatori, stufe ecc.).

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere il materiale utilizzato per l'imballaggio, ad es. pellicole o sacchetti di plastica, fuori dalla portata dei bambini.
 - Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.
- Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato include:

- Lavapavimenti a batteria:
 - Rullo in microfibra
 - Serbatoio dell'acqua pulita
 - Alimentatore
 - Base di appoggio
 - Supporto a parete (opzionale)
- Istruzioni per l'uso

5. Descrizione dei componenti

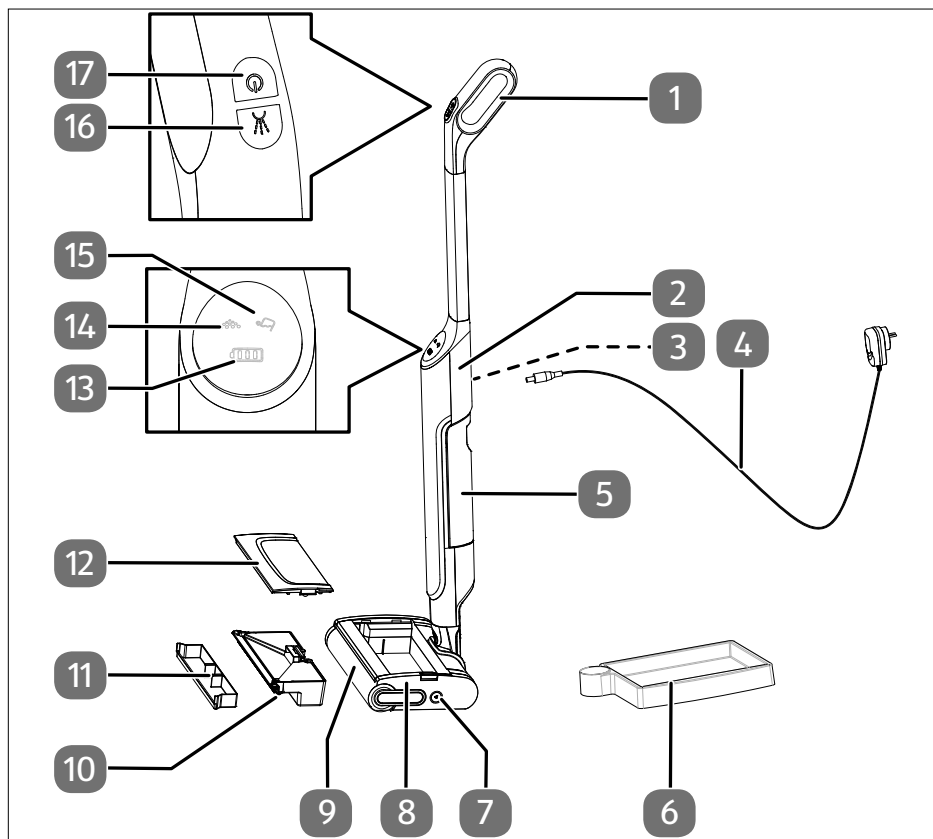




Fig. 1

1. Impugnatura
2. Corpo dell'apparecchio
3. Presa di collegamento per alimentatore
4. Alimentatore
5. Serbatoio dell'acqua pulita
6. Base di appoggio
7. Pulsante di rilascio del rullo in microfibra
8. Unità di pulizia
9. Rullo in microfibra
10. Serbatoio dell'acqua sporca
11. Contenitore della polvere
12. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
13. Indicatore di carica della batteria
14. Indicazione – Inumidimento del rullo on (luce lampeggiante)/off (luce fissa)
15. Indicazione – Serbatoio dell'acqua sporca pieno
16. Tasto : Inumidimento del rullo
17. Tasto : Accensione/spegnimento dell'apparecchio

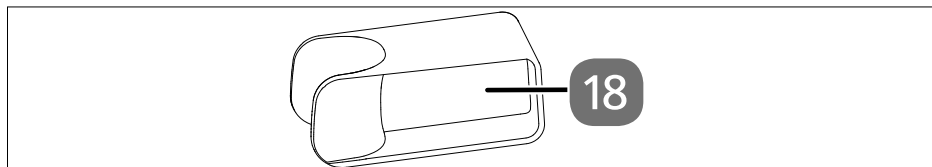


Fig. 2

18. Supporto a parete (opzionale)

6. Prima del primo utilizzo

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

6.1. Montaggio del supporto a parete



PERICOLO!

Rischio di scossa elettrica!

Quando si praticano fori in una parete, sussiste il pericolo di scossa elettrica!

- Per montare il sistema di fissaggio a parete scegliere un punto adatto, prestando attenzione a non danneggiare con il trapano cavi elettrici o tubi nascosti.

Il supporto a parete (18) consente di riporre la lavapavimenti al sicuro sulla parete.

- ▶ Scegliere una posizione in un luogo asciutto e vicino a una presa elettrica, dove la lavapavimenti non sia esposta ai raggi diretti del sole.
- ▶ Attenzione a non danneggiare cavi elettrici o tubi nascosti.
- ▶ Contrassegnare il punto del foro del supporto a parete.
- ▶ Fissare il supporto a parete inserendo l'apposita vite con tassello nel foro.

6.2. Montaggio della lavapavimenti



Mentre si assemblano le singole parti assicurarsi che si incastrino con precisione per evitare di piegare i contatti al loro interno.

- ▶ Spingere l'impugnatura (1) fino a battuta nel corpo dell'apparecchio (2) finché non si inserisce in posizione con uno scatto. L'impugnatura deve essere saldamente inserita nell'apparecchio.
- ▶ Posizionare la lavapavimenti nella base di appoggio vicino a una presa elettrica domestica.

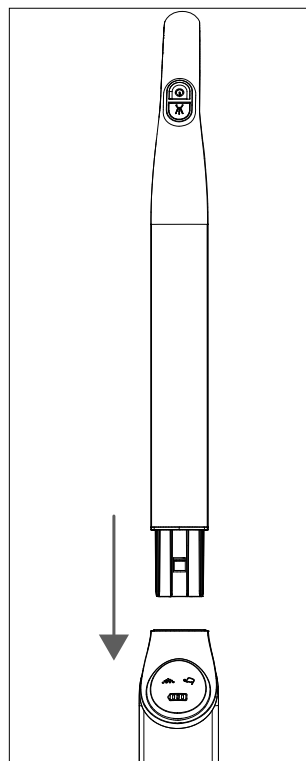


Fig. 3

6.3. Carica della batteria



AVVISO!

Possibili danni materiali!

L'eventuale acqua che fuoriesce dal serbatoio dell'acqua pulita (5) può danneggiare l'apparecchio e gli arredi.

■ Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua pulita prima di caricare la batteria.

- ▶ Inserire il connettore cavo dell'alimentatore in dotazione (4) nella presa di collegamento (3) (vedere la **fig. 4**).
- ▶ Inserire l'alimentatore (4) in una presa elettrica domestica.

La batteria è in carica. Quando la batteria è completamente scarica, occorrono circa 3 ore per ricaricarla al 100%.

Durante la carica il livello di carica viene mostrato tramite l'indicatore di carica della batteria (13):

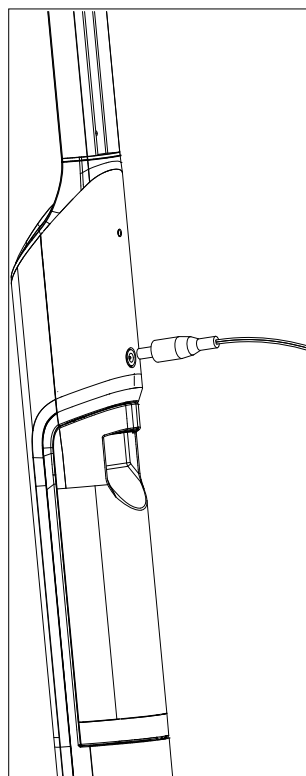


Fig. 4

Livello di carica della batteria	Indicatore
0-30%	
30-60 %	
> 60%	
100%	

- ▶ Dopo la carica, rimuovere l'alimentatore (4) dalla presa elettrica e il connettore cavo dalla presa di collegamento (3).

6.4. Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

- ▶ Afferrare la maniglia del serbatoio dell'acqua pulita (5) ed estrarre il serbatoio dell'acqua pulita dal corpo dell'apparecchio (2).
- ▶ Svitare il tappo presente nella parte inferiore del serbatoio dell'acqua pulita staccandolo dall'apertura di riempimento (vedere la **fig. 5**).
- ▶ Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua del rubinetto pulita. Non usare acqua calda o bollente per riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
- ▶ È possibile aggiungere all'acqua pulita un detergente per pavimenti non schiumogeno disponibile in commercio (con un rapporto detergente/acqua max. di 1:20). Attenersi inoltre alle istruzioni di dosaggio del produttore del detergente e non superare la quantità massima di 450 ml.
- ▶ Chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua pulita con il tappo.
- ▶ Inserire il serbatoio dell'acqua pulita leggermente inclinato con l'apertura di riempimento rivolta verso il basso nell'incavo presente nel corpo dell'apparecchio (2) e premere il serbatoio dell'acqua pulita fino a quando non è saldamente inserito (vedere la **fig. 6**).

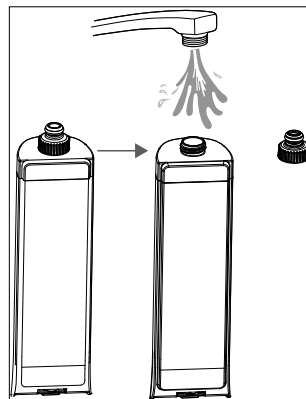


Fig. 5

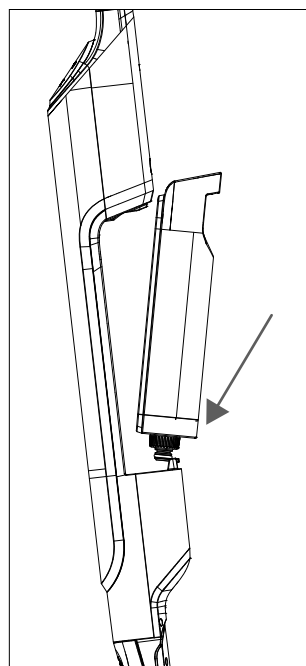


Fig. 6

7. Uso della lavapavimenti



AVVISO!


Possibili danni materiali!

L'apparecchio è adatto solo alla pulizia di pavimenti duri sigillati.

- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti in legno duro, parquet, sughero o moquette non sigillati.
- Se necessario, prima dell'uso controllare la resistenza all'acqua del pavimento in un punto poco visibile.



Non raccogliere sostanze schiumose (come ad es. la pellicola di detergente lasciata da precedenti lavaggi del pavimento) con la lavapavimenti per evitare che il serbatoio dell'acqua sporca trabocchi.

- ▶ Se è necessario solo raccogliere l'acqua dal pavimento, utilizzare l'apparecchio direttamente, senza prima inumidire il rullo in microfibra (9) o riempire il serbatoio dell'acqua pulita (5).
- ▶ Se è necessario lavare a fondo il pavimento, riempire il serbatoio dell'acqua pulita (5) con acqua e detergente come descritto in precedenza.
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (10) dopo ogni pulizia e riposizionarlo nell'unità di pulizia (vedere "8.2. Svuotamento/pulizia del serbatoio dell'acqua sporca/contenitore della polvere" a pagina 136).
- ▶ Se l'indicazione  (15) lampeggia, l'apparecchio non può avviarsi e attiva la modalità Standby. Svuotare il serbatoio, dopodiché sarà possibile avviare l'apparecchio.

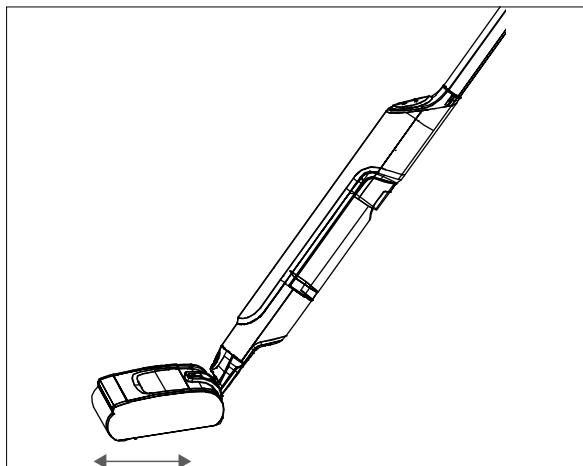




Fig. 6

- ▶ Premere il tasto  (17) per accendere l'apparecchio.

Viene mostrato il livello di carica e il simbolo  lampeggia.

- ▶ Se necessario, premere il tasto  (16) per inumidire la spazzola a rullo. Il simbolo  è acceso con luce fissa.

Muovere la lavapavimenti avanti e indietro per inumidire bene il rullo in microfibra.

- ▶ Premere di nuovo il tasto  (16) per interrompere l'afflusso di acqua pulita. Il simbolo  lampeggia.


Il rullo ha ora il giusto livello di umidità per iniziare la pulizia.

- ▶ Inclinare il corpo dell'apparecchio leggermente all'indietro per iniziare la pulizia.
- ▶ Pulire il pavimento muovendo la lavapavimenti avanti e indietro, come quando si passa l'aspirapolvere, finché il pavimento non risulta pulito.
- ▶ Fare attenzione a non inumidire eccessivamente la superficie del pavimento, specialmente durante la pulizia del legno e di altre superfici delicate.

8. Pulizia dell'apparecchio


8.1. Autopulizia rapida

Per una pulizia ottimale, utilizzare la funzione di autopulizia rapida al più tardi quando si nota che il pavimento non viene più pulito in modo ottimale o si sporca durante l'uso della lavapavimenti.

- ▶ Posizionare l'apparecchio sulla base di appoggio (6).
- ▶ Tenere premuto il tasto  (17) per circa 5 secondi per accendere l'apparecchio.
- ▶ Il motore del rullo in microfibra e la pompa dell'acqua funzioneranno per 30 secondi.
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo l'autopulizia.

La lavapavimenti è di nuovo pronta all'uso.

8.2. Svuotamento/pulizia del serbatoio dell'acqua sporca/contenitore della polvere

Il serbatoio dell'acqua sporca (10) e il contenitore della polvere (11) si trovano nell'unità di pulizia (8). L'indicatore  (15) lampeggia non appena il serbatoio è pieno e deve essere svuotato.

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo:

- ▶ Premere il tasto per sbloccare il coperchio superiore (vedere la **fig. 7**).

Rimuovere il coperchio dall'unità di pulizia sollevandolo verso destra ed estrarlo inclinandolo leggermente.

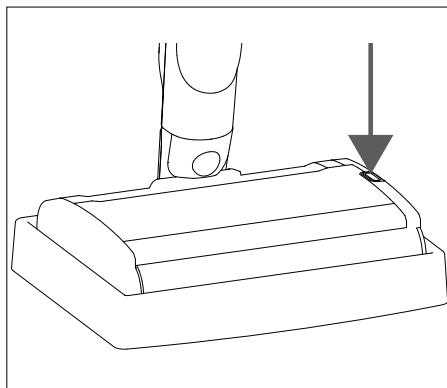


Fig. 7

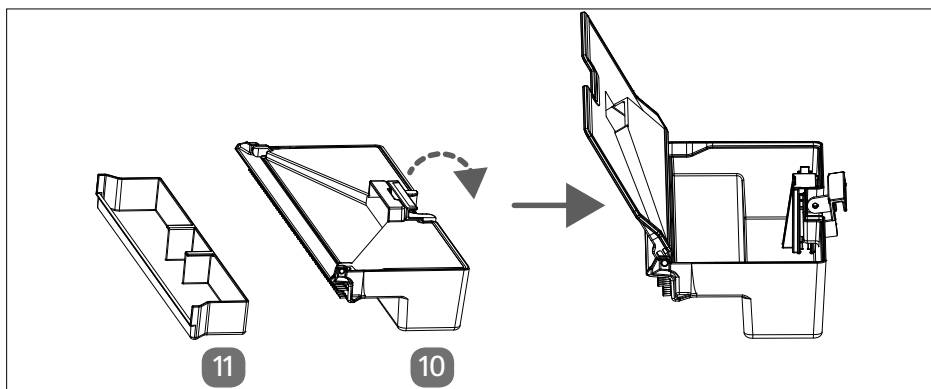


Fig. 8

- ▶ Rimuovere dapprima il serbatoio dell'acqua sporca (10) dal vano. Quindi rimuovere il contenitore della polvere (11).
- ▶ Tirare la linguetta di bloccaggio per poter aprire il serbatoio dell'acqua sporca.
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca in un lavandino e lavarlo con acqua pulita.
- ▶ Svuotare il contenitore della polvere sopra un bidone della spazzatura e lavarlo con acqua pulita.
- ▶ Reinscrivere sia il serbatoio sia il contenitore nell'unità di pulizia e chiudere il coperchio dell'unità di pulizia. Assicurarsi che il coperchio sia ben fissato.

8.3. Pulizia della superficie dell'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto l'acqua corrente.

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentatore dalla presa di collegamento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Un detergente errato può danneggiare le superfici delicate.

- Per pulire la superficie dell'apparecchio e degli accessori non utilizzare solventi né detergenti corrosivi, gassosi, acidi o abrasivi.
- Non lavare il serbatoio dell'acqua sporca (10) e il contenitore della polvere (11) nella lavastoviglie.

▶ Pulire le superfici con un panno umido.

8.4. Rimozione e lavaggio del rullo in microfibra

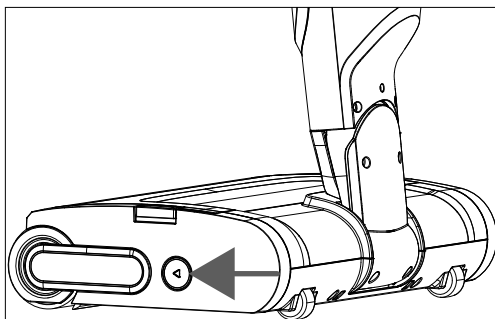



Fig. 8

Se il rullo in microfibra (9) è eccessivamente sporco o se non si desidera più utilizzare l'apparecchio, rimuovere il rullo in microfibra (9) dall'unità di pulizia (8) e lavarlo.

- ▶ Premere il tasto  (17) per spegnere l'apparecchio.
- ▶ Premere il pulsante di rilascio (7) ed estrarre il rullo in microfibra (9) inclinandolo leggermente verso destra.
- ▶ Lavare il rullo in microfibra sotto l'acqua corrente.
- ▶ Rimuovere anche l'eventuale sporcizia dall'unità di pulizia.
- ▶ Posizionare il rullo in microfibra sul relativo supporto iniziando dal lato destro. Ruotare la linguetta di bloccaggio in modo tale che possa innestarsi con uno scatto nell'incavo presente nell'unità di pulizia.

- ▶ Se non si desidera utilizzare ancora l'apparecchio, lasciare asciugare il rullo in microfibra nella base di appoggio e riposizionarlo solo al successivo utilizzo.

9. Conservazione/trasporto dell'apparecchio

- ▶ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, caricare la batteria per evitare che si scarichi completamente. Quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, controllare regolarmente il livello di carica della batteria e ricaricarla quando è scarica.
- ▶ Quando l'apparecchio non viene utilizzato, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita (5) e il serbatoio dell'acqua sporca (10). Pulire l'apparecchio e il rullo in microfibra come descritto in precedenza. Posizionare l'apparecchio sulla base di appoggio (6) per raccogliere eventuale liquido residuo che potrebbero fuoriuscire.

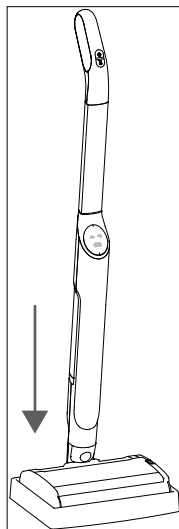


Fig. 9

- ▶ Posizionare il rullo in microfibra nel vano della base di appoggio per farlo asciugare completamente ed evitare la formazione di muffe.
 - ▶ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere, dal gelo e dai raggi diretti del sole.
 - ▶ Posizionare la lavapavimenti in modo tale che non possa cadere. Utilizzare, se necessario, il supporto a parete (18, opzionale).
 - ▶ Rispettare le condizioni ambientali di conservazione indicate nei dati tecnici.
 - ▶ Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Per trasportare l'apparecchio o per conservarlo in modo da ridurre l'ingombro è possibile smontare l'apparecchio.
- ▶ Separare i vari componenti tra loro.
 - ▶ Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

10. Risoluzione dei problemi

In caso di anomalie dell'apparecchio, verificare per prima cosa se sia possibile risolvere il problema con l'ausilio del prospetto seguente. Non tentare mai di riparare autonomamente gli apparecchi. Nel caso sia necessaria una riparazione, rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un altro centro di riparazione specializzato.

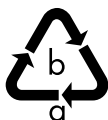
Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Le prestazioni dell'apparecchio diminuiscono.	La resa della batteria è scarsa.	▶ Caricare la batteria.
	Il rullo in microfibra (9) è sporco/bloccato.	▶ Rimuovere il rullo in microfibra (9) e lavarlo.
La batteria non si carica.	L'alimentatore (4) non è collegato correttamente alla presa di collegamento (3).	▶ Assicurarsi che il connettore cavo sia inserito correttamente nella presa di collegamento (3).
	La spina dell'alimentatore (4) non è inserita correttamente nella presa elettrica.	▶ Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa elettrica.
	Alimentatore errato	▶ Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione (4).
Il rullo in microfibra (9) non viene inumidito con acqua pulita e la superficie del pavimento rimane asciutta.	Il serbatoio dell'acqua pulita (5) è vuoto.	▶ Spegnerne l'apparecchio. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita (5) e riempirlo.
	Il serbatoio dell'acqua pulita (5) non è inserito correttamente.	▶ Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua pulita (5).

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Attenersi alla seguente **etichettatura dei materiali di imballaggio** per la separazione dei rifiuti con abbreviazioni (a) e codici numerici (b):

1-7: plastiche/20-22: **carta e cartone**/80-98: **materiali compositi**



(Solo per la Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente. In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



ioni di litio

L'apparecchio è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchio non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

12. Dati tecnici

Lavapavimenti a batteria	
Nome o marchio commerciale del fornitore:	MEDION®
Indirizzo del fornitore:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANIA
Modello:	MD 11319
Tensione di ingresso (carica)	9,0 V $\overline{=}$ 0,9 A
Potenza in uscita	max. 30 Watt
Indicatore a LED del livello di carica	100 % / > 60 % / 30-60 % / 0-30 %
Durata di funzionamento (con carica al 100%)	circa 45 minuti
Serbatoio dell'acqua pulita Quantità di riempimento ma. per il funzionamento	ca. 450 ml
Serbatoio dell'acqua sporca	Apparecchio: ca. 300 ml
Dimensioni (L x A x P)	28,8 x 19,6 x 115,0 cm
Peso	2,6 kg

Batteria ricaricabile	
Produttore	Cinderson Tech (Suzhou) Co., Ltd. Importatore: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANIA
Modello	ZL-VS5300226
Tipo	Pacco batterie agli ioni di litio
Celle	2
Tempo di carica (0-100%)	ca. 3 ore

Batteria ricaricabile	
Tensione di uscita/tipo di corrente	7,2 V ---
Potenza	18,72 Wh
Capacità della batteria	2600 mAh
Temperatura di funzionamento	da 0 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione	max. 40 °C

Alimentatore	
Produttore	Yingyuan Power Supply (Huizhou) Co., Ltd. Importatore: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANIA
Nome del modello	SAW15A-090-0900GD
Tensione/corrente di ingresso / frequenza della corrente alternata di ingresso	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Tensione/corrente di uscita	9,0 V === 0,9 A
Potenza in uscita	8,1 W
Efficienza media durante il funzionamento	82,53 %
Efficienza con carico ridotto (10%)	--
Potenza assorbita a vuoto	0,099 W



13. Informazioni sulla conformità UE

C E Con la presente, MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Regolamento sulla progettazione ecocompatibile 2019/1782
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 800 580250
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

15. Note legali

Copyright © 2023

Ultimo aggiornamento: 27. ottobre 2023

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Spis treści

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	148
1.1. Objaśnienie symboli.....	148
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	150
3. Zasady bezpieczeństwa	151
3.1. Zasilanie elektryczne.....	151
3.2. Obchodzenie się z akumulatorami	153
3.3. Bezpieczne korzystanie z urządzenia	155
3.4. Prawidłowe użytkowanie urządzenia	156
4. Zawartość opakowania	157
5. Opis części	158
6. Przed pierwszym użyciem	159
6.1. Montaż uchwytu ściennego.....	159
6.2. Montaż urządzenia do czyszczenia twardych podłóg.	160
6.3. Ładowanie akumulatora.....	161
6.4. Napełnianie zbiornika świeżej wody.....	162
7. Używanie urządzenia do czyszczenia twardych podłóg ..	163
8. Czyszczenie urządzenia	165
8.1. Szybkie samooczyszczanie	165
8.2. Opróżnianie / oczyszczanie zbiornika brudnej wody / zbiornika na kurz i pył.....	165
8.3. Czyszczenie powierzchni urządzenia.....	166
8.4. Wyjmowanie i czyszczenie wałka czyszczącego	167
9. Przechowywanie/transportowanie urządzenia.....	168
10. Usuwanie problemów	169
11. Utylizacja.....	170
12. Dane techniczne	171
13. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....	173
14. Informacje serwisowe	173
15. Stopka redakcyjna.....	174

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa i całą instrukcją. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub przekazując urządzenie innej osobie, koniecznie przekaz również instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie symboli

Jeśli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



PRZESTROGA!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnimi i/lub lekkimi obrażeniami!



NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!



Wskazówki dotyczące konstrukcji lub użytkowania



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!



Instrukcja wymaganego postępowania w celu uniknięcia niebezpieczeństw

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi

- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania

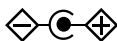


Klasa ochrony II – izolacja ochronna



Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



Oznaczenie biegunowości

Symbol biegunowości przyłącza prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417).

Urządzenia z tym oznaczeniem mają biegun dodatni od wewnątrz, a ujemny od zewnątrz.

IPX4

Obudowa urządzenia jest zabezpieczona zgodnie z normą DIN EN 60529:

Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich stron obudowy



Efektywność energetyczna poziom VI

Poziomy efektywności energetycznej stanowią standardowy podział sprawności zasilaczy sieciowych zewnętrznych i wewnętrznych. Efektywność energetyczna określa sprawność i dzieli się na poziomy, z których najwyższym jest poziom VI (najbardziej wydajny poziom).



Sprawdzone bezpieczeństwo

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej Ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).



Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE”).



Symbol prądu przemiennego



Symbol prądu stałego

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia twardych podłóg służy do czyszczenia odpowiednich podłóg twardych z powłoką ochronną (np. paneli podłogowych, płytek, parkietów lub podłóg z tworzyw sztucznych). Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia twardych podłóg nie nadaje się do wchłaniania dużych ilości wody ani do czyszczenia niezabezpieczonych podłóg z twardego drewna, parkietu, korka oraz wykładzin dywanowych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Należy pamiętać, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie odpowiedzialności producenta:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

3. Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA – UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO DALSZEGO UŻYTKU!



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała na skutek nieprawidłowego użycia.

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod opieką lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały niebezpieczeństwa, jakie stwarza użytkowanie urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- Dzieciom nie wolno czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, jakie wiążą się z kontaktem z urządzeniami elektrycznymi. Podczas pracy urządzenia należy uważać na dzieci przebywające w jego otoczeniu.
- Urządzenie i jego przewód trzymaj z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.

3.1. Zasilanie elektryczne



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem / zwarcia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym / zwarcia przez dotknięcie części znajdujących się pod napięciem.

- Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego – patrz zawartość opakowania.

-
- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
 - Gniazdko musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.
 - Odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka:
 - po każdym ładowaniu,
 - przed każdym czyszczeniem urządzenia,
 - podczas burzy,
 - gdy nie ma nadzoru,
 - gdy urządzenie nie jest używane.
 - Należy zawsze chwytać za obudowę zasilacza sieciowego, a nie za kabel.
 - Uważaj, aby kabel zasilacza sieciowego nie stykał się z gorącymi przedmiotami lub powierzchniami (np. elektryczną płytą kuchenną).
 - Nie używaj urządzenia, jeśli widoczne są uszkodzenia urządzenia, zasilacza sieciowego lub kabla zasilacza sieciowego, lub jeśli urządzenie zostało upuszczone.
 - Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu sprawdź, czy urządzenie i kabel zasilacza sieciowego nie są uszkodzone.
 - Rozwiń całkowicie kabel zasilacza sieciowego.
 - Nie zaginaj ani nie zgniataj kabla zasilacza sieciowego.
 - W przypadku stwierdzenia uszkodzenia transportowego zwróć się niezwłocznie do serwisu.
 - Pod żadnym pozorem nie modyfikuj urządzenia ani nie próbuj go samodzielnie otwierać ani naprawiać.
 - Jeśli zasilacz sieciowy jest uszkodzony, skontaktuj się z serwisem, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Zasilacz sieciowy należy wymienić na nowy zasilacz sieciowy tego samego typu.
 - Unikaj kontaktu z wodą lub innymi płynami. Kabel zasilacza sieciowego trzymaj z dala od zlewów, umywalk i podobnych miejsc. Nie narażaj urządzenia na działanie kapiącej i pryskającej wody.
-

- Nigdy nie dotykaj kabla zasilacza sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza sieciowego w wodzie lub innych cieczach.
- Nie ustawiaj naczyń napełnionych cieczą, np. wazonów, na zasilaczu sieciowym lub w jego pobliżu. Naczynie może się przechylić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- Urządzenie i zasilacz sieciowy należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
 - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
 - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - otwartego ognia.

3.2. Obchodzenie się z akumulatorami

Urządzenie do czyszczenia twardych podłóg jest wyposażone w zintegrowany akumulator litowo-jonowy, który można ładować za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego .

Akumulatory mogą zawierać palne substancje. W przypadku nieodpowiedniego obchodzenia się z akumulatorami może dojść w nich do wycieku, mogą się one silnie rozgrzać, zapalić, a nawet wybuchnąć, co może uszkodzić urządzenie i spowodować uszczerbek na zdrowiu użytkownika. W związku z tym przestrzegaj następujących wskazówek:

- Jeśli roztwór elektrolitu wycieknie z akumulatora, należy unikać kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi. Jeśli to konieczne, przemyć dane miejsca dużą ilością czystej wody i natychmiast skonsultować się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora grozi wybuchem.

- Nie narażaj akumulatora na działanie temperatury powyżej 80°C :
 - Nie wrzucaj urządzenia z akumulatorem do ognia.
 - Nigdy nie wystawiaj akumulatorów na działanie nadmiernego gorąca, np. promieniowania słonecznego, ognia, silnego sztucznego światła ani podobnych czynników!
 - Nie stawiaj na urządzeniu ani w jego pobliżu otwartych źródeł ognia, takich jak np. palące się świece.



NOTYFIKACJA!

Ryzyko szkód materialnych!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia wskutek nieprawidłowego użytkowania.

- Unikaj silnych uderzeń i wstrząsów.
- Ładuj akumulator regularnie i w miarę możliwości do stanu pełnego naładowania. Rozładowane akumulatory należy natychmiast naładować, aby uniknąć głębokiego rozładowania i uszkodzenia.
- Unikaj przewracania lub upuszczania urządzenia (np. gdy nie jest używane lub podczas czyszczenia schodów).
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie może być wymieniany przez użytkownika.
- Unikaj kurzu, gorąca i bezpośredniego promieniowania słonecznego, aby zapobiec zakłóceniom działania.
- Używaj i przechowuj urządzenie w zakresie temperatury od 0°C do 40°C.
- Używaj i przechowuj zasilacz sieciowy w zakresie temperatury od 5°C do 40°C.

3.3. Bezpieczne korzystanie z urządzenia

- Gdy urządzenie nie jest używane, umieść je w stacji do przechowywania.
- Przed rozpoczęciem ładowaniem akumulatora opróżnij zbiornik świeżej wody.
- Natychmiast wyłącz urządzenie, jeżeli w urządzeniu pojawi się nadmierne ciepło, hałas lub zapach.
- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia na schodach.
- Unikaj zbierania następujących substancji:
 - substancje wybuchowe lub łatwopalne, np. mąka lub pył węglowy, pył z tonera (drukarka laserowa, kopiarka),
 - substancje niebezpieczne dla zdrowia, np. kwasy i zasady lub pył azbestowy,
 - gorące przedmioty, np. zapalniczki lub gorący popiół.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika świeżej wody rozpuszczalnikami, środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki, silnie kwasowymi środkami czyszczącymi, benzyną, rozcieńczalnikiem do farb, acetonem ani innymi płynami, takimi jak aromatyczne środki czyszczące na bazie alkoholu, ponieważ substancje te wchodzi w reakcję z materiałem, z którego wykonane są elementy urządzenia.
- Nie przesuwaj urządzenia nad kratkami podłogowymi grzejników konwektorowych. Wypływająca woda nie może być wchłaniana przez urządzenie, gdy znajduje się ono nad kratką podłogową.



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Dotknięcie ruchomych części może spowodować obrażenia ciała wskutek zmiążdżenia.

- Unikaj dotykania części, które się poruszają.
- Podczas pracy trzymaj włosy, ubrania, przedmioty, ręce i inne części ciała z dala od wałka czyszczącego, aby uniknąć obrażeń.

-
- Używaj urządzenia zasadniczo tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowane.

3.4. Prawidłowe użytkowanie urządzenia

- Nie używaj urządzenia bez wałka czyszczącego na podłogach. Może to spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Nie trzymaj wałka czyszczącego zbyt długo w jednym miejscu. Powierzchnie podłogi mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody w zbiorniku świeżej wody.
- Do obsługi urządzenia używaj wyłącznie czystej wody z kranu lub wody destylowanej.
- Nie używaj gorącej ani wrzącej wody do napełniania zbiornika świeżej wody. Nie podgrzewaj wody w zbiorniku świeżej wody w kuchence mikrofalowej.
- Nie używaj urządzenia na niezabezpieczonych podłogach z twardego drewna lub parkietu.
- Używaj urządzenia tylko na płaskich powierzchniach.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia dywanów ani wykładzin.
- Przed użyciem urządzenia usuń z powierzchni podłogi wszystkie duże, ostre lub gorące przedmioty, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- Po każdym użyciu opróżnij zbiornik świeżej wody i zbiornik brudnej wody.
- Wyczyść zbiornik brudnej wody po każdym użyciu, aby uniknąć zabrudzenia podłóg.
- Nie umieszczaj stacji do przechowywania w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejnik, piekarnik).

4. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo zadławienia się!

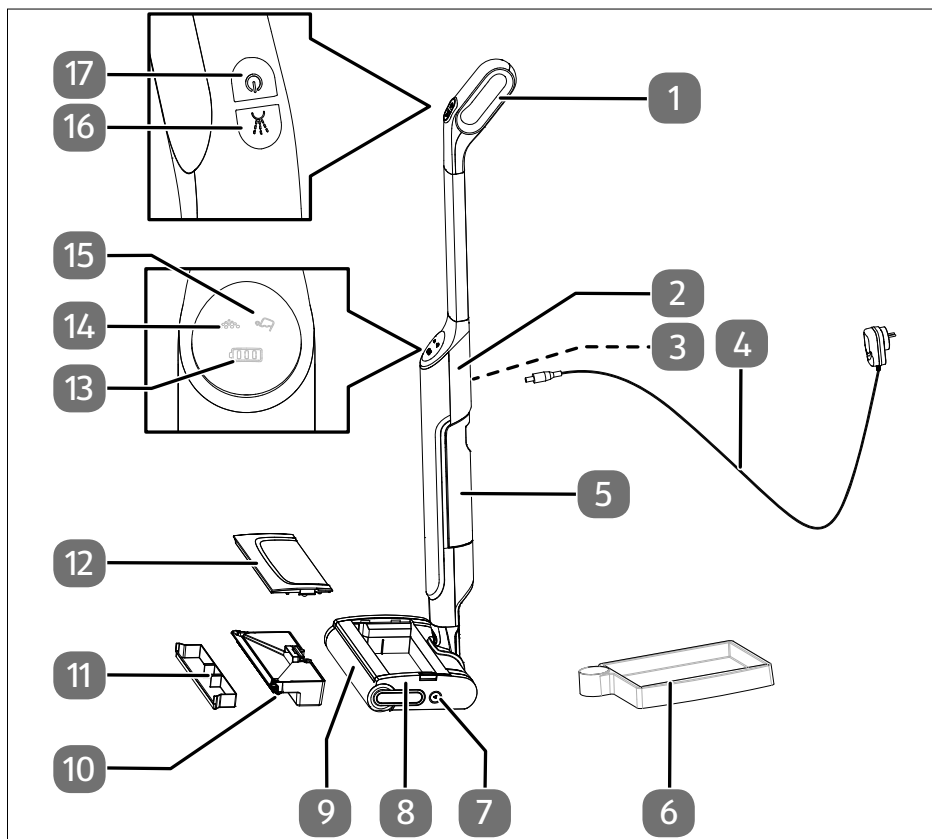
Istnieje możliwość połknięcia folii opakowaniowej lub jej niewłaściwego użycia, co stwarza niebezpieczeństwo zadławienia się!

- Trzymaj materiały opakowaniowe, takie jak folie i torebki z tworzywa sztucznego, poza zasięgiem dzieci.
 - Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
- ▶ Sprawdź zawartość opakowania i upewnij się, że nie wystąpiły uszkodzenia. Powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeżeli zawartość opakowania nie jest kompletna lub występują uszkodzenia.


Zakupiony produkt zawiera następujące elementy:

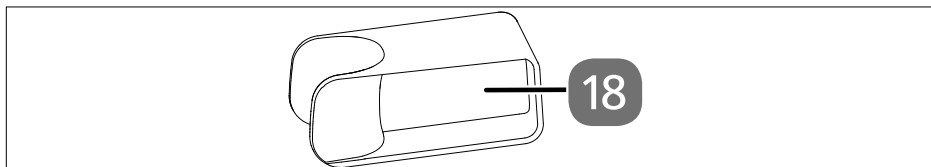
- Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia twardych podłóg:
 - Wałek czyszczący
 - Zbiornik świeżej wody
 - Zasilacz sieciowy
 - Stacja do przechowywania
 - Uchwyt ścienny (opcja)
- Instrukcja obsługi

5. Opis części



Rys. 1

1. Uchwyt
2. Korpus urządzenia
3. Gniazdo przyłączeniowe zasilacza sieciowego
4. Zasilacz sieciowy
5. Zbiornik świeżej wody
6. Stacja do przechowywania
7. Przycisk odblokowania wałka czyszczącego
8. Stopa czyszcząca
9. Wałek czyszczący
10. Zbiornik brudnej wody
11. Zbiornik na kurz i pył
12. Pokrywa zbiornika brudnej wody
13. Wskaźnik ładowania akumulatora
14. Wskaźnik – nawilżanie wałka WŁ. (miga) / WYŁ. (świeci światłem ciągłym)
15. Wskaźnik – zbiornik brudnej wody jest pełny
16. Przycisk : Włączanie i wyłączanie urządzenia



Rys. 2

17. Uchwyt ścienny (opcja)

6. Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

6.1. Montaż uchwyty ściennego



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym podczas wiercenia otworów w ścianie!

- Wybierz odpowiednie miejsce do montażu uchwyty ściennego i dopilnuj, aby podczas wiercenia nie doszło do uszkodzenia ukrytych przewodów elektrycznych i instalacyjnych.

Używając uchwyty ściennego (18), możesz bezpiecznie przechowywać urządzenie do czyszczenia twardych podłóg na ścianie.

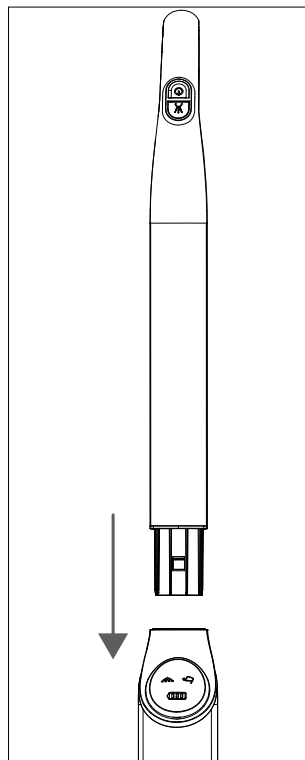
- ▶ Wybierz suche miejsce w pobliżu gniazdka elektrycznego, w którym urządzenie do czyszczenia twardych podłóg nie będzie narażone na bezpośrednie nasłonecznienie.
- ▶ Zwróć uwagę na niewidoczne przewody elektryczne i instalacyjne.
- ▶ Zaznacz miejsce na wywiercenie otworu do zamocowania uchwyty ściennego.
- ▶ Przykręć uchwyt ścienny w wywierconym otworze w ścianie, używając odpowiedniego wkrętu z kołkiem rozporowym.

6.2. Montaż urządzenia do czyszczenia twardych podłóg



Podczas montażu poszczególnych części upewnij się, że pasują one do siebie dokładnie, aby uniknąć wygięcia styków wewnątrz urządzenia.

- ▶ Wsuń uchwyt (1) do oporu w korpus urządzenia (2), aż usłyszysz zatrzaśnięcie. Uchwyt musi być pewnie zatrzaśnięty w urządzeniu.
- ▶ Umieść urządzenie do czyszczenia twardych podłóg w stacji do przechowywania w pobliżu gniazdka elektrycznego.



Rys. 3

6.3. Ładowanie akumulatora



NOTYFIKACJA!

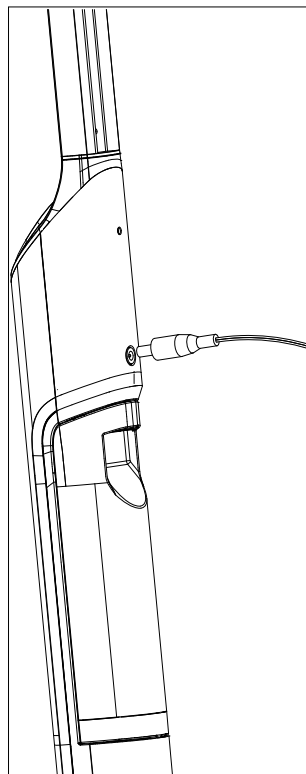
Możliwe szkody materialne!

Przepełnienie zbiornika świeżej wody (5) może spowodować uszkodzenie urządzenia i wyposażenia mieszkania.

- Za każdym razem przed rozpoczęciem ładowaniem akumulatora opróżnij zbiornik świeżej wody.
- ▶ Umieść wtyczkę DC dostarczonego w komplecie zasilacza sieciowego (4) w gnieździe przyłączeniowym (3) (patrz **rys. 4**).
- ▶ Podłącz zasilacz sieciowy (4) do gniazdka elektrycznego.

Akumulator jest ładowany. Gdy akumulator jest rozładowany, naładowanie do 100% zajmuje około 3 godz.

Podczas ładowania akumulatora poziom naładowania jest widoczny na wskaźniku naładowania akumulatora (13):



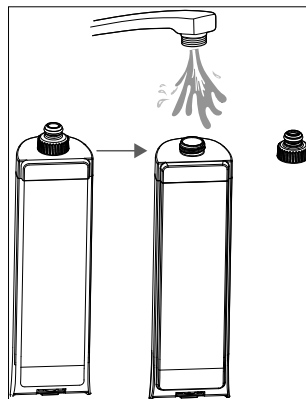
Rys. 4

Poziom naładowania akumulatora	Wskazanie
0–30%	
30–60%	
> 60%	
100%	

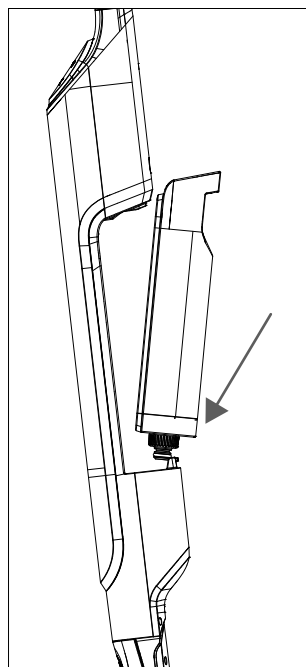
- ▶ Po naładowaniu wyjmij zasilacz sieciowy (4) z gniazdka, a wtyczkę DC z gniazda przyłączeniowego (3).

6.4. Napełnianie zbiornika świeżej wody

- ▶ Chwyć za uchwyt zbiornika świeżej wody (5) i wyciągnij zbiornik świeżej wody z korpusu urządzenia (2).
- ▶ Odkręć korek znajdujący się u dołu zbiornika świeżej wody od otworu wlewowego (patrz **rys. 5**).
- ▶ Napełnij zbiornik świeżej wody czystą wodą z kranu. Nie używaj gorącej ani wrzącej wody do napełniania zbiornika świeżej wody.
- ▶ Do świeżej wody możesz dodać dostępny w handlu, niepieniący się środek do czyszczenia podłóg (w stosunku środek czyszczący / woda maks. 1:20). Przestrzegaj instrukcji dozowania podanych przez producenta środka czyszczącego i w każdym przypadku nie przekraczaj ilości środka wynoszącej 450 ml.
- ▶ Zakręć korek otworu wlewowego zbiornika świeżej wody.
- ▶ Trzymając zbiornik świeżej wody otworem wlewowym do dołu, a jednocześnie lekko ukośnie, włóż zbiornik świeżej wody w otwór w korpusie urządzenia (2) i wciśnij aż do zablokowania (patrz **rys. 6**).



Rys. 5



Rys. 6

7. Używanie urządzenia do czyszczenia twardych podłóg



NOTYFIKACJA!


Możliwe szkody materialne!

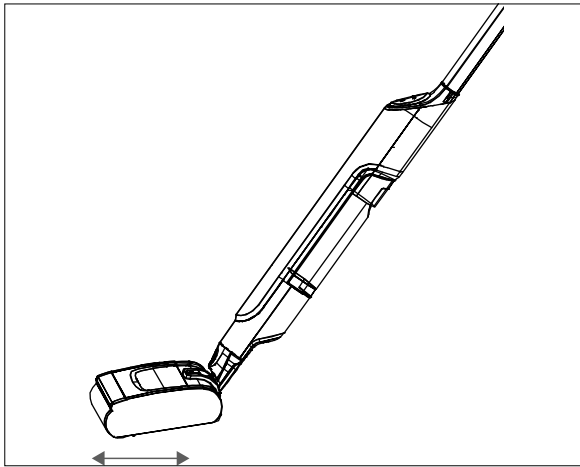
Urządzenie nadaje się wyłącznie do czyszczenia szczelnie zabezpieczonych twardych podłóg.

- Nie używać urządzenia na niezabezpieczonych podłogach z twardego drewna, parkietu, korka lub na dywanach.
- W razie potrzeby przed użyciem należy w niewidocznym miejscu sprawdzić podłogę pod kątem odporności na wodę.





Za pomocą urządzenia do czyszczenia twardych podłóg nie zbieraj substancji pniących się (takich jak np. warstwa środka czyszczącego z poprzedniego czyszczenia podłogi) z podłogi, aby nie dopuścić do przepełnienia zbiornika brudnej wody.



- ▶ Jeśli konieczne jest zebranie wody z podłogi, należy używać urządzenia bezpośrednio, bez wcześniejszego zwilżania wałka czyszczącego (9) lub napełniania zbiornika świeżej wody (5).
- ▶ W przypadku konieczności dokładnego wyczyszczenia podłogi napełnij zbiornik świeżej wody (5) wodą i środkiem czyszczącym w sposób opisany powyżej.
- ▶ Po każdym czyszczeniu opróżnij zbiornik brudnej wody (10), a następnie włóż go ponownie do stopy czyszczącej (patrz „8.2. Opróżnianie / oczyszczanie zbiornika brudnej wody / zbiornika na kurz i pył” na stronie 165).
- ▶ Jeśli miga dioda  (15), urządzenie nie może się włączyć i przechodzi do w tryb uśpienia. Opróżnij zbiornik, aby móc włączyć urządzenie.





Rys. 6

- ▶ Naciśnij przycisk  (17), aby włączyć urządzenie.

Pokazuje się poziom naładowania akumulatora i miga symbol .

- ▶ W razie potrzeby naciśnij przycisk  (16), aby nawilżyć szczotkę rolnkową. Symbol  pokazuje się na stałe.

Przesuwaj urządzenie do czyszczenia twardych podłóg tam i z powrotem, aby dobrze nawilżyć wałek czyszczący.

- ▶ Naciśnij ponownie przycisk  (16), aby zamknąć dopływ świeżej wody. Symbol  miga.


Wałek ma teraz odpowiedni poziom wilgotności, aby rozpocząć czyszczenie.

- ▶ Odchyl korpus urządzenia nieznacznie do tyłu, aby rozpocząć czyszczenie.
- ▶ Czyść podłogę, przesuwając urządzenie tam i z powrotem, podobnie jak przy odkurzaniu aż do uzyskania czystej podłogi.
- ▶ Należy uważać, aby nie zwilżyć nadmiernie powierzchni podłogi, szczególnie w przypadku czyszczenia drewna i innych delikatnych powierzchni podłogowych.

8. Czyszczenie urządzenia


8.1. Szybkie samooczyszczanie

Aby uzyskać optymalną skuteczność czyszczenia, skorzystaj z funkcji szybkiego samooczyszczania najpóźniej po zauważeniu, że po użyciu urządzenia do czyszczenia twardych podłóg podłoga nie jest już optymalnie czyszczona, a nawet zostaje zabrudzona.

- ▶ Ustaw urządzenie w stacji do przechowywania (6).
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  (17) przez około 5 sekund, aby włączyć urządzenie.
- ▶ Silnik wałka czyszczącego i pompa wody pracują przez 30 sekund.
- ▶ Po samoczyszczeniu opróżnij zbiornik brudnej wody.

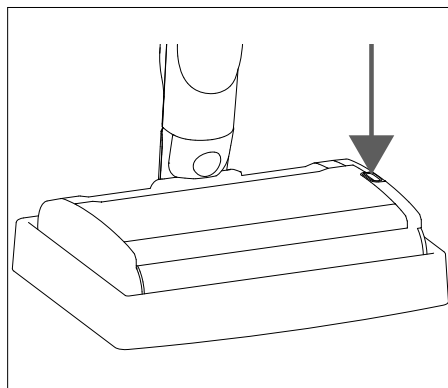
Urządzenie do czyszczenia twardych podłóg jest ponownie gotowe do użycia.

8.2. Opróżnianie / oczyszczanie zbiornika brudnej wody / zbiornika na kurz i pył

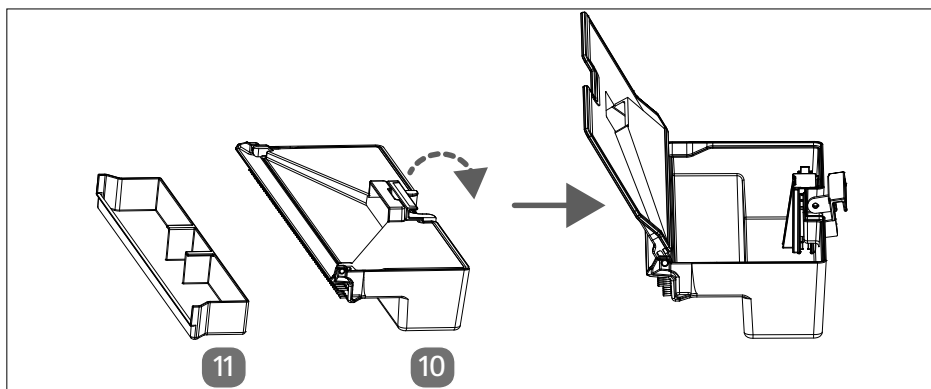
Zbiornik brudnej wody (10) i zbiornik na pył i kurz (11) znajdują się w stopie czyszczącej (8). Wskaźnik  (15) miga, gdy zbiorniki są pełne i trzeba je opróżnić.

Opróżnij po każdym użyciu zbiornik brudnej wody:

- ▶ Naciśnij przycisk odblokowujący górną pokrywę (patrz **rys. 7**).
Zdejmij pokrywę ze stopy czyszczącej, podnosząc ją z prawej strony i wyjmując lekko ukośnie.



Rys. 7



Rys. 8

- ▶ Najpierw wyjmij zbiornik brudnej wody (10) z komory. Następnie wyjmij zbiornik na pył i kurz (11).
- ▶ Pociągnij za klapkę blokady, aby otworzyć zbiornik brudnej wody.
- ▶ Wylej zawartość zbiornika brudnej wody do umywalki i przepłucz go czystą wodą.
- ▶ Opróżnij zawartość zbiornika na pył i kurz do kosza na śmieci i przepłucz go czystą wodą.
- ▶ Włóż obydwa zbiorniki ponownie do stopy czyszczącej, a następnie zamknij pokrywę stopy czyszczącej. Pamiętaj o dokładnym zamknięciu pokrywy.

8.3. Czyszczenie powierzchni urządzenia



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i innych cieczach ani trzymać pod bieżącą wodą, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda przyłączeniowego urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.



NOTYFIKACJA!

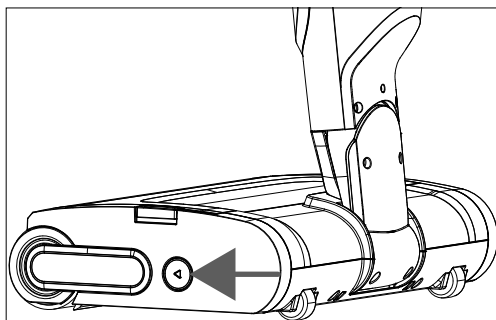
Ryzyko szkód materialnych!

Niewłaściwy środek czyszczący może spowodować uszkodzenia wrażliwych powierzchni.

- Nie używaj do czyszczenia powierzchni urządzenia i akcesoriów rozpuszczalników ani żrących lub gazowych środków czyszczących oraz ostrych i szorstkich przedmiotów.
- Nie myj zbiornika brudnej wody (10) i zbiornika na pył i kurz (11) w zmywarce do naczyń.


▶ Wycieraj powierzchnię zwilżoną ściereczką.

8.4. Wyjmowanie i czyszczenie wałka czyszczącego



Rys. 8

Jeśli wałek czyszczący (9) jest nadmiernie zabrudzony lub jeśli urządzenie nie będzie używane dłuższy czas, wyjmij wałek czyszczący (9) ze stopy czyszczącej (8) i oczyść go.

- ▶ Naciśnij przycisk  (17), aby wyłączyć urządzenie.
- ▶ Naciśnij przycisk odblokowania (7) i wyjmij wałek czyszczący (9), wyciągając go lekko ukośnie w prawo.
- ▶ Oczyść wałek czyszczący pod bieżącą wodą.
- ▶ Usuń również wszelkie zanieczyszczenia ze stopy czyszczącej.
- ▶ Umieść wałek czyszczący najpierw prawą stroną w uchwycie wałka. Obróć ramię mocujące wałka do pozycji, w której można je wsunąć w uchwyt w stopie czyszczącej.

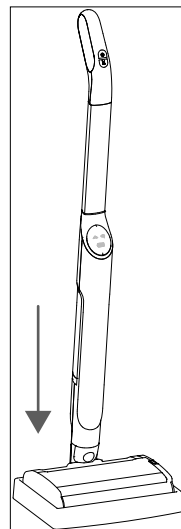
- ▶ Jeśli nie używasz już urządzenia, pozwól wyschnąć wałkowi czyszczącemu w stacji do przechowywania i załóż go ponownie dopiero przed następnym użyciem.

9. Przechowywanie/transportowanie urządzenia

- ▶ Naładuj akumulator przed przechowywaniem, aby uniknąć jego głębokiego rozładowania. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, regularnie sprawdzaj poziom naładowania akumulatora i naładuj go, gdy jest rozładowany.
- ▶ Jeśli urządzenie nie jest używane, wyciągnij zasilacz sieciowy z gniazdka.
- ▶ Opróżnij zbiornik świeżej wody (5) i zbiornik brudnej wody (10). Wyczyść urządzenie i wałek czyszczący zgodnie z wcześniejszym opisem. Ustaw urządzenie w stacji do przechowywania (6), aby spłynęły z niego ewentualne resztki cieczy.
- ▶ Włóż wałek czyszczący w kieszeń stacji do przechowywania, aby go dobrze wysuszyć i zapobiec tworzeniu się pleśni.
- ▶ Przechowuj urządzenie w suchym miejscu nienarażonym na kurz, mróz i bezpośrednie nasłonecznienie.
- ▶ Przechowuj urządzenie do czyszczenia twardych podłóg tak, aby było zabezpieczone przed upadkiem. W razie potrzeby użyj uchwyty ściennej (18, opcja).
- ▶ Na czas przechowywania zapewnij warunki otoczenia opisane w sekcji danych technicznych.
- ▶ Pamiętaj, że urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W celu transportu lub przechowywania urządzenia w sposób oszczędzający miejsce można je zdemontować.

- ▶ Rozłóż poszczególne elementy.
- ▶ Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu, zaleca się używanie oryginalnego opakowania.



Rys. 9

10. Usuwanie problemów

W przypadku zakłócenia działania urządzenia sprawdź najpierw, czy problem można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższej tabeli. W żadnym wypadku nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli konieczna jest naprawa, zwróć się do naszego centrum serwisowego lub innego odpowiedniego warsztatu specjalistycznego.

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie problemów
Zmniejsza się wydajność czyszczenia.	Poziom naładowania akumulatora jest niski.	▶ Naładuj akumulator.
	Wałek czyszczący (9) jest zabrudzony/ zablokowany.	▶ Wyjmij wałek czyszczący (9) i oczyść go.
Akumulator nie jest ładowany.	Zasilacz sieciowy (4) nie jest prawidłowo podłączony do gniazda przyłączeniowego (3)	▶ Upewnij się, że wtyczka DC jest prawidłowo włożona do gniazda przyłączeniowego (3).
	Wtyczka zasilacza sieciowego (4) nie jest prawidłowo włożona do gniazdk.	▶ Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdk.
	Nieprawidłowy zasilacz sieciowy	▶ Używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego (4)
Wałek czyszczący (9) nie jest zwilżony świeżą wodą, a powierzchnia podłogi pozostaje sucha.	Zbiornik świeżej wody (5) jest pusty.	▶ Wyłącz urządzenie. Wyjmij zbiornik świeżej wody (5) i napełnij go.
	Zbiornik świeżej wody (5) nie jest prawidłowo włożony.	▶ Włóż prawidłowo zbiornik świeżej wody (5).

11. Utylizacja



OPAKOWANIE

W celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów, które można usunąć w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Zwróć uwagę na następujące **oznakowanie** materiałów opakowaniowych przy sortowaniu odpadów z wykorzystaniem skrótów (a) oraz numeru kodu (b):

1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: **papier i tektura** / **80–98: materiały kompozytowe**



(Dotyczy tylko Francji)

Symbol „Triman” informuje konsumenta o tym, że produkt można poddać recyklingowi oraz że podlega on systemowi rozszerzonej odpowiedzialności producenta, a we Francji objęty jest instrukcją dotyczącą sortowania.



URZĄDZENIE

Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania użytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych i/ lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

SYMBOL SELEKTYWNEGO ZBIERANIA

Ten symbol oznacza, że użytego sprzętu nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami (2012/19/UE).




Litowo-
jonowy

Urządzenie ma wbudowany akumulator. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy się dowiedzieć w lokalnym urzędzie, jakie są dostępne metody ekologicznej utylizacji w miejscach zbiórki złomu elektrycznego i elektronicznego.

DE
FR
NL
ES
IT
PL

12. Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie do czyszczenia twardych podłóg	
Nazwa lub marka handlowa dostawcy:	MEDION®
Adres dostawcy:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen NIEMCY
Oznaczenie modelu:	MD 11319
Napięcie wejściowe ładowania	9,0 V  0,9 A
Moc wyjściowa	maks. 30 W
Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora	100 % / > 60 % / 30-60 % / 0-30 %
Czas pracy (przy 100% naładowania)	ok. 45 minut
Zbiornik świeżej wody Maks. ilość napełnienia do pracy	ok. 450 ml
Zbiornik brudnej wody	urządzenie: ok. 300 ml
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	28,8 x 19,6 x 115,0 cm
Masa	2,6 kg

Akumulator	
Producent	Cinderson Tech (Suzhou) Co., Ltd. Importer: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen NIEMCY
Model	ZL-VS5300226
Typ	Akumulator litowo-jonowy
Ogniwa	2
Czas ładowania (0–100%)	ok. 3 godz.
Napięcie wyjściowe/rodzaj prądu	7,2 V ===
Moc	18,72 Wh
Pojemność akumulatora	2600 mAh
Temperatura robocza	Od 0°C do 40°C
Temperatura przechowywania	maks. 40°C

Zasilacz sieciowy	
Producent	Yingyuan Power Supply (Huizhou) Co., Ltd. Importer: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen NIEMCY
Oznaczenie modelu	SAW15A-090-0900GD
Napięcie wejściowe / prąd / częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	100–240 V~, 50/60 Hz, 0,5 A
Napięcie wyjściowe / prąd	9,0 V === 0,9 A
Moc wyjściowa	8,1 W
Średnia sprawność podczas pracy	82,53 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	--

Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,099 W
---	---------



13. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

C **E** Firma MEDION AG deklaruje niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących przepisów europejskich:

- dyrektywy 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE,
- dyrektywy 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu,
- rozporządzenia 2019/1782 w sprawie ekoprojektu,
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

14. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas pracy	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Instrukcję obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem www.medionservice.com.

Z troski o środowisko nie dołączamy wydrukowanych warunków gwarancji. Nasze warunki gwarancji można znaleźć również na naszym portalu serwisowym.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

15. Stopka redakcyjna

Copyright © 2023

Stan: 27. października 2023

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

Made in China
Prodotto in Cina
Wyprodukowano w Chinach

